Pueblo Español

MADONNA EN FAMILIA

MUJERES PIONERAS

Ahora $1.99 ~~$2.99~~

GABY ROLDÁN
Actriz

ALFONSO VERDIS
Chef

KARINA AGUILAR GUERRERO
Estudiante

JESÚS CONTRERAS
Paramédico

CÉSAR VARGAS
Abogado

Todos somos DREAMers

Llegaron de pequeños, aprendieron un nuevo idioma, se graduaron de la universidad, crearon sus negocios, en el Ejército defienden al país que consideran suyo y ahora están amenazados con ser devueltos a un país que no conocen

Noviembre 2017

JAIME CAMIL
ARTE EN LA SANGRE

#TodosSomosDreamers

CHEVY. LA ÚNICA MARCA CON RECONOCIMIENTOS DE CONFIABILIDAD J.D. POWER EN AUTOS, CAMIONETAS PICKUP Y SUVS. POR DOS AÑOS CONSECUTIVOS.

TOTALMENTE NUEVA 2018 EQUINOX

2017 CAMARO

2017 SILVERADO HD

Premios actuales basados en modelos del 2013 y 2014.

Más de 35,000 propietarios fueron encuestados por J.D. Power para calificar la confiabilidad de sus vehículos después de tres años de propiedad. ¿El resultado? Nos confirmaron que cuando se trata de autos, camionetas pickup y SUVs Chevrolet, la confianza viene estándar.

2017 "AUTO PEQUEÑO, SUV GRANDE, CAMIONETA PICKUP GRANDE DE CARGA PESADA Y DEPORTIVO MEDIANO MÁS CONFIABLE"
2016 "AUTO MEDIANO, SUV COMPACTA, CAMIONETA PICKUP GRANDE DE CARGA PESADA Y DEPORTIVO MEDIANO MÁS CONFIABLE"

Chevrolet Sonic, Chevrolet Tahoe, Chevrolet Silverado HD y Chevrolet Camaro recibieron la puntuación numérica más alta en sus respectivos segmentos en el Estudio de Confiabilidad Vehicular 2017 J.D. Power en Estados Unidos, basado en la respuesta de 35,186 propietarios originales de modelos 2014 después de tres años de posesión, encuestados de octubre a diciembre del 2016 acerca de problemas que hayan surgido durante los 12 meses previos. Malibu, Chevrolet Equinox, Chevrolet Silverado HD y Chevrolet Camaro recibieron la puntuación numérica más alta en sus respectivos segmentos en el Estudio de Confiabilidad Vehicular 2016 J.D. Power en Estados Unidos, basado en la respuesta de 33,560 propietarios originales de modelos 2013 después de tres años de posesión, encuestados de octubre a diciembre del 2015 acerca de problemas que hayan surgido durante los 12 meses previos.
Tu experiencia puede variar. Visita jdpower.com/cars

FIND NEW ROADS™

CHEVROLET

ADICCIÓN AL MATE
PORQUE TÚ LO VALES.™
@LOREALMAKEUP
©2017 L'Oréal USA, Inc.
IRINA SHAYK
LUCE EL TONO 402

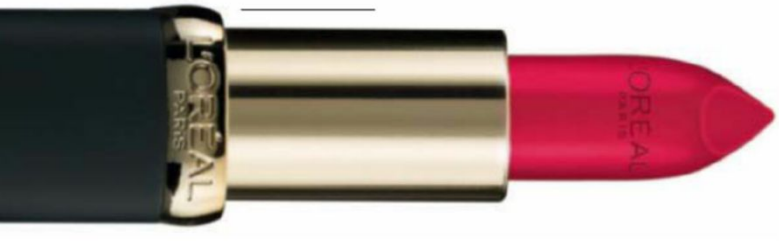
Los expertos marcan la diferencia
Estos cremosos pintalabios ricos en pigmentos te dan un acabado mate intenso sin resecar tus labios.

MATTE, DE COLOUR RICHE / PINTALABIOS

NUESTRO COLOR MATE MÁS INTENSO Y ADICTIVO

- No reseca, no luce apagado, se siente agradable en los labios
- Fórmula cremosa rica en pigmentos
- 16 tonos adictivos

NUEVO



Worth It Rewards

Recibe ventajas exclusivas. Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en: lorealparisusa.com/worthitrewards

L'ORÉAL PARIS

Encuentra tu fit para un acabado perfecto.
Polvo suelto con un color sutil para brindar un acabado natural impecable.

FIT me!®

LOOSE FINISHING POWDER

En 8 tonos que se adaptan a los distintos tonos de piel.

Siempre **lista** para un acabado perfecto.

Maybelline.com

#FITME

Kemp luce el polvo suelto Fit Me!® Loose Finishing Powder en el tono 15 Light.
©2017 Maybelline LLC.

MAYBELLINE NEW YORK

MAKE IT HAPPEN™

SÁCALE PARTIDO AL POLVO DE MAQUILLAJE

¿PIENSAS EN EL POLVO COMO UN ÚLTIMO PASO NO TAN IMPORTANTE?
¡PIÉNSALO DOS VECES!
AHORA, PUEDES INTEGRARLO EN TU *LOOK* DE MAQUILLAJE
DE PRINCIPIO A FIN PARA QUE LUZCAS IMPECABLE,
CON ESTOS 4 PRODUCTOS DE MAYBELLINE® NEW YORK.

CORRIGE LAS CEJAS

Si te pasaste de la raya al rellenar tus cejas,
usa polvo para cubrir las áreas que quieras atenuar,
y así lograr una corrección rápida.

ILUMINA

Aplícate un polvo de uno o dos tonos
más claros que tu tono de piel en cualquier área
del rostro que quieras iluminar y destacar.

MANTENTE EN CONTROL

Aplícate este polvo de larga duración en todo el rostro,
y pon más atención a la zona T o a las áreas más propensas
a brillar para que obtengas un acabado mate y sin brillo.

VE MÁS ALLÁ

Obtén cobertura adicional con un tono
que sea igual al de tu piel.

MAYBELLINE
NEW YORK

TOTAL REPAIR 5
DAMAGE-ERASING SYSTEM

Prueba el NUEVO Total Repair 5 Damage-Erasing Balm con **proteína + ceramida.** Le devuelve el brillo, la fuerza y el aspecto saludable al cabello. 5 problemas, 1 solución.

Porque tú lo vales.™

L'ORÉAL PARIS

Worth It Rewards

Recibe beneficios. Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en: lorealparisusa.com/worthitrewards

Contenido

HISTORIAS

64 /
Madonna y sus hijos
La estrella del pop revela su mundo privado y habla sobre su vida como mamá y su emocional trayectoria de adopción.

72 /
Chyno Miranda
Tras casi cuatro años de noviazgo, que empezó gracias a un flechazo de Cupido en las redes sociales, el cantante y Natasha Araos se dieron el sí en Miami.

75 /
Jaime Camil
Pinceles en mano, el actor mexicano y su esposa Heidi Balvanera comparten su vena artística con sus hijos.

76 /
Primeras
Nuestra revista hermana TIME ha lanzado *Firsts*, un proyecto multimedia que honra a mujeres que camino a ser pioneras tuvieron que echar abajo barreras.

79 /
Ashley Rosales
La veterana del Ejército estadounidense está viviendo su sueño e inspirando a otros al compartir su pasión por los cosméticos.

80 /
Dream Team
Recorrimos Estados Unidos para contar las historias de éxito y mostrar los rostros de algunos de los llamados DREAMers.

86 /
Héroes anónimos
En medio de la devastación causada por los huracanes Harvey e Irma, y el terremoto en México, el apoyo incondicional a otros prueba que lo mejor del ser humano se ve en el peor de los momentos.

88 /
Julianna Peña
La luchadora profesional de artes marciales mixtas de raíces venezolanas defiende su lugar dentro y fuera del ring.

FOTO POR ERIN PATRICE O'BRIEN

20 NOVIEMBRE 17

Contenido

PONTE BELLA

91 /
MIS SECRETOS
Carolina Miranda

97 /
INSPÍRATE
con Úrsula

ETC.

99 /
SABORÉALO
Maduros à *la mode*
Galletas crujientes

104 /
A TU SALUD
Los riesgos poco conocidos para tu corazón

EN CADA EDICIÓN

12 MI BLOG / **14** #SÍGUENOS
16 ENTRE NOS / **18** FLASH
32 FLASH EN LA ALFOMBRA
35 EN EL RADAR
45 EN EL RADAR GLAM
57 LA LISTA / **109** TU SIGNO
111 CHICA

CORTESÍA DE LAS MARCAS (3)

Gigi luce la sombra de ojos ExpertWear® en los tonos Nude Glow, Cool Cocoa y Humdrum Plum.

©2017 Maybelline LLC.

MAYBELLINE NEW YORK

MAKE IT HAPPEN™

People EN ESPAÑOL

EJECUTIVO EN JEFE Rich Battista

OFICIAL PRINCIPAL DE CONTENIDO Alan Murray
DIRECTOR EDITORIAL, GRUPO DE CELEBRIDADES, ENTRETENIMIENTO Y ESTILO Jess Cagle

EDITOR EN JEFE Armando Lucas Correa

EDITORES EJECUTIVOS Ángel Linares Lugo, María Morales
SUBDIRECTOR EDITORIAL Joaquim Utset
DIRECTOR CREATIVO Herman Vega Vogeler
DIRECTORA DE MODA + BELLEZA Úrsula Carranza
EDITORA DE ENTRETENIMIENTO Carole Joseph
DIRECTORA DE FOTOGRAFÍA Marlenni Taveras

ARTE
DIRECTOR Alberto Díaz
DIRECTORA ADJUNTA Fedora Rivas

FOTOGRAFÍA
EDITORA ADJUNTA Michele Brea
EDITORA ASOCIADA Dahiana López

REDACCIÓN
EDITORA DE TEXTO Carmen Orozco
ESCRITORAS PRINCIPALES Yolaine Díaz (*Nueva York*), Lena Hansen (*Miami*)
ESCRITORAS Thatiana Díaz, Irene San Segundo

DESARROLLO+PROMOCIONES
DIRECTOR Elvis Lizardo

ADMINISTRACIÓN
ASISTENTE EJECUTIVA Chiara L. Alcivar

COLABORADORES ESPECIALES
Walter Mercado, Juan Rivera
CORRESPONSALES
Teresa Aranguez, Moisés González (*España*)

PEOPLEENESPANOL.COM
EDITORA EJECUTIVA Shirley Velásquez
EDITORES Nohelia Castro, Rafael García, Mayra Mangal, Andrés Rubiano, Carolina Trejos
DISEÑADORA Namrata Vansadia

PROCESAMIENTO DE IMÁGENES
GERENTE Rob Roszkowski

OFICINAS DE NOTICIAS
EDITORAS Elizabeth Leonard (*Costa oeste*)
Elizabeth F. McNeil (*Costa este*)
JEFE Simon Perry (*Londres*)
ESCRITORAS Eileen Finan (*Nashville*)
Sandra Sobieraj Westfall (*Washington*)

DIRECTORA FINANCIERA Sue D'Emic
OFICIAL PRINCIPAL DE OPERACIONES Jen Wong
VICEPRESIDENTA PRINCIPAL, ESTILO, ENTRETENIMIENTO Y VENTAS MULTICULTURALES Cece Ryan

VICEPRESIDENTA, DIRECTORA DE VENTAS Monique Manso

GERENTE GENERAL Y VICEPRESIDENTE PRINCIPAL DE DESARROLLO DE NEGOCIOS DE LA MARCA, CELEBRIDADES/ENTRETENIMIENTO Bruce Gersh
VICEPRESIDENTE, FINANZAS Keith Strohmeier
DIRECTOR DE VENTAS PARA LA WEB Hansel López
DIRECTORA DE VENTAS Dana Storm Santiago
VICEPRESIDENTA PRINCIPAL, RECURSOS HUMANOS Roxanne Flores
VICEPRESIDENTA/GERENTE GENERAL, DIGITAL Suejin Yang
VICEPRESIDENTA, COMUNICACIONES Dana Baxter

VENTAS
DIRECTORA DE CUENTAS, MODA + BELLEZA / ***NUEVA YORK*** Karla Goran
DIRECTORA DE CUENTAS / ***MEDIO OESTE*** Mary Anderson
DIRECTORA DE CUENTAS / ***DETROIT*** Cristina Kruger
DIRECTOR DE CUENTAS / ***COSTA ESTE*** Luis Solís

MERCADEO INTEGRADO
DIRECTORA EJECUTIVA, MERCADEO Michelle Matos-Becerra
GERENTE PRINCIPAL, SOLUCIONES AL CLIENTE Vanessa Sánchez
GERENTE ASOCIADA, SOLUCIONES AL CLIENTE Daniela García
DISEÑADOR PRINCIPAL Billy Pennant

EVENTOS EN VIVO
DIRECTORA ASOCIADA, PRODUCCIÓN DE EVENTOS Yamilé Díaz

DEPARTAMENTO LEGAL
Michele McHugh

OPERACIONES PARA LA WEB
DIRECTOR, TECNOLOGÍA DE LA WEB Eric Soll

MERCADEO AL CONSUMIDOR
VICEPRESIDENTA PRINCIPAL Beth Gorry
VICEPRESIDENTAS Ann Marie Doherty, Melissa Mahoney, Allison Musmand, Karan Simoneau
DIRECTORAS Laurie Krzymdzinski, Karen Paek, Tricia Williams
GERENTES Marissa Englander, Melissa Kross

VENTAS AL DETALLE
VICEPRESIDENTE Eric Szegda
GERENTE ASOCIADA DE MARCAS Amy Mandelbaum
GERENTE DE MARCAS Mitchel Isetta

PRODUCCIÓN
DIRECTORA DE PRODUCCIÓN Arleen O'Brien
GERENTE DE PRODUCCIÓN Sandra Volino
GERENTE AUXILIAR DE PRODUCCIÓN Kylie A. Céspedes
ESPECIALISTA EN PRODUCCIÓN DE ANUNCIOS Priya Gidh

ADMINISTRACIÓN
ASISTENTES Sasha Brea, Tess Cochrane

OFICINA DE NEGOCIOS
DIRECTORES EJECUTIVOS Dave Hooks, Don Lichter, Wynne Wong
DIRECTOR ASOCIADO Brad Scharff
GERENTES Catherine Kuo, Anthony Mitchell

TIME INC.

VICEPRESIDENTES EJECUTIVOS
Leslie Dukker Doty, Lauren Ezrol Klein, Mark Ford, Greg Giangrande, Steve Marcopoto, Erik Moreno

VENTAS DE PUBLICIDAD
PRESIDENTES DE GRUPO Karen Kovacs, Greg Schumann
ESTRATEGIA DIGITAL Andrew Reedman, Thu Phan Rodríguez

VENTAS
BELLEZA Lauren Newman **ENTRETENIMIENTO** Ellie Duque **FINANZAS** Mike Schneider
CUIDADO DE LA SALUD Heidi Anderson **HOGAR** Alex Desanctis
MODA Y COMERCIO MINORISTA Matt Rice **INDUSTRIA/GOBIERNO/TABACO/GOLF** Nate Stamos
TECNOLOGÍA/TELECOMUNICACIONES Scott Kelliher **VIAJES** Joe Messer

OPERACIONES DE VENTAS
OFICIAL PRINCIPAL DE NEGOCIOS Y OPERACIONES DE VENTAS Pearl Collings
VICEPRESIDENTA, ESTRATEGIA Y OPERACIONES DE RENDIMIENTO DIGITAL Kavata Mbondo
VICEPRESIDENTA, GERENCIA DE MARCA Amy Thind

SERVICIOS TÉCNICOS GLOBALES
DIRECTOR DE INFORMÁTICA Kurt Rao **VICEPRESIDENTES** Adam Days, Amanda Hanes, Hugues Hervouet, Rob Innes, Dan Lo, Keith O'Sullivan, Rajeshwari Ramamoorthy, Ashis Roy, Pradip Tripathy

Para cualquier consulta relacionada con anuncios, escriba a *advertising_contact@timeinc.com*

Sumerge tu piel en una nueva ola de hidratación.

Neutrogena® Hydro Boost Water Gel y ahora, el nuevo Hydrating Cleansing Gel.

Nada quita la sed de tu piel mejor que la hidratación.
Por eso, nuestras fórmulas clínicamente comprobadas atrapan la hidratación con ácido hialurónico.
Un ingrediente avanzado que retiene 1000 veces su peso en agua. Para una piel tersa y súper hidratada todo el día.

Verás que es posible.

Descubre más en es.neutrogena.com/hydroboost

Neutrogena®

#1 recomendada por Dermatólogos para el cuidado de la piel

© J&JCI 2017

"De todas nuestras portadas es esta de la que más orgullosos nos sentimos", dice Armando Correa (junto a los DREAMers de la portada y el equipo de realización).

We Are Americans

Por primera vez, en las dos décadas que tiene PEOPLE EN ESPAÑOL, hemos decidido dejar a un lado el tema que siempre ocupa las portadas de la revista: la vida de las celebridades. Sé que ustedes se sienten inspirados con las estrellas que admiran, les gusta ver cómo visten, cómo se maquillan, cómo es su vida glamorosa, si se casan o se divorcian, si tienen un hijo, si alguien fallece. Pero ahora olvidémonos por un instante del mundo del entretenimiento. Dediquemos unos minutos a dar voz y apoyar a los jóvenes protagonistas de esta edición, que representan a los más de 800,000 inmigrantes, los DREAMers, protegidos por un programa firmado por Barack Obama en el 2012 durante su gobierno y que ahora el presidente Donald Trump ha decidido anular. Está en manos del Congreso de Estados Unidos el destino de ellos. Por eso debemos alzar la voz, con todas nuestras fuerzas, para que nos escuchen.

Llegaron de la mano de sus padres, sin documentos, cuando eran niños. Aprendieron a hablar inglés, se educaron, algunos crearon familias, negocios, se hicieron profesionales, incluso van al Ejército para defender el único país que consideran suyo. Nuestro presidente se vanagloria en gritar, principalmente en Twitter, su medio de comunicación favorito: "América para los americanos". Señor presidente, los DREAMers son estadounidenses, tanto como tus hijos y tus nietos. No necesitan un documento para ser patriotas.

Tengo tres hijos, a los cuales les he enseñado el amor por la cultura hispana, hablan mi idioma materno y saben que sus padres son inmigrantes. Pero al final, este es su país, el país en el que han crecido y el cual se sienten comprometidos a defender. No sé qué sería de mi vida si tengo que regresar con ellos a un país que no conocen y sin futuro.

A partir de esta edición podrán ver, cada mes, el rostro de un soñador. En nuestro sitio web abriremos un espacio de ayuda para esos jóvenes y sus familias. Cientos de celebridades se han unido a nuestra campaña #TodosSomosDREAMers. Ustedes también lo pueden hacer. No nos quedemos callados porque tengo fe en que el Congreso no les negará el futuro a estos jóvenes.

El programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA, por sus siglas en inglés) fue un rayo de esperanza para las "estrellas" de esta edición. En la página 80 los conocerán: un abogado, un cura, un paramédico, un militar, una actriz, un chef... Esos soñadores también son el rostro de esta gran nación.

Hasta el próximo mes,

Armando

armando_correa@peoplemag.com

PORTADAS

DREAMers
Foto por Erin Patrice O'Brien; Peinado: Christine Herbeck; Maquillaje: Natalia Mejía; Estilista en el set: Ángeles Almuna;
Madonna e hijos
Foto por Shavawn Rissman;
Moreno
Foto por Luisa Dörr para TIME

FOTO POR ERIN PATRICE O'BRIEN

SÍGUEME / twitter.com/@armandocorrea / instagram.com/@armandocorrea / facebook.com/armandolucascorrea

ADVERTISEMENT

Autumn ACCESSORIES

Introducing the new fall collection from Real Simple Style, a beautifully designed line of handbags and jewelry that will update any outfit–this season and beyond.

EXCLUSIVELY AT REALSIMPLESTYLE.COM

Raquel Twist Bangle

So stackable (the more, the merrier!) **$49**

Beth Satchel

Style + structure you'll love forever. **$224**

Delphine Necklace

A gift you can wear or share. **$52**

rs.

REAL SIMPLE™

STYLE

Síguenos

PARA DISFRUTAR DE MÁS CONTENIDO

DETRÁS DE LOS SOÑADORES

Todo lo que sucedió durante la sesión de fotos de estos DREAMers en Nueva York, así como sus conmovedoras historias lo podrás ver en PeopleEnEspanol.com.

Nuestro editor en jefe Armando Correa junto a los DREAMers (de izq. a der., Teresa Gabriela Roldán, Karina Aguilar, Alfonso Verdis, César Vargas y Jesús Contreras).

EN LA WEB

PeopleEnEspanol.com

FAMOSOS EN PIE DE LUCHA

Becky G y Luis Fonsi fueron algunas de las estrellas que apoyaron la iniciativa de #TodosSomosDREAMers a través de las redes sociales. Visita PeopleEnEspanol.com y ve todas las fotos de los famosos.

DE IZQ. A DER.: PEOPLE EN ESPAÑOL; INSTAGRAM/IAMBECKYG; INSTAGRAM/LUISFONSI

EN LAS REDES

facebook.com/ peopleenespanol

twitter.com/ peopleenespanol

instagram.com/ peopleenespanol

pinterest.com/ peopleenespanol

youtube.com/ peopleenespanol

plus.google.com/ +peopleenespanol

vine.co/ peopleenespanol

periscope.tv/ peopleenespanol

EN TU CELULAR O TABLETA

Disfruta cada mes de nuestras entrevistas exclusivas, originales fotos e inspiradoras reseñas en tu *smartphone* o tableta favorita. Visita ***PeopleEnEspanol.com/accesototal*** para más información.

¡EXTRA!

Recibe las noticias del día a través de nuestro **BOLETÍN**. Suscríbete en ***PeopleEnEspanol.com/boletin-suscribete***.

®/TM trademarks ©Mars, Incorporated 2017

ENTRE NOS

Sin duda es una de las mejores portadas de People en Español. Kate es una guerrera incansable, una gran mujer y un gran ser humano.

Valeria Valencia, *en Instagram*

RSVP

¡Anímate y exprésate sobre lo que lees en nuestras páginas!

POR EMAIL
espanol@people.com

POR CORREO
People en Español
225 Liberty Street
9th Floor
New York, NY 10281
Atención: Cartas

SERVICIOS AL CLIENTE

Visita nuestro sitio web
peopleenespanol.com/serviciosalcliente

Llama al
1-800-950-8100

Escribe a
People en Español
P.O. Box 60001
Tampa, FL 33660-0001

Kate del Castillo

SI ES ASÍ, BIEN POR ELLA. Le deseo lo mejor a Kate.

Evelyn G. Larrea, *en Facebook*

ESTA MUJER NACIÓ PARA actuar. ¡Qué personajes tan fuertes en *La reina del sur*, *Dueños del paraíso*, *Ingobernable* y muchas más. Kate, mis respetos por ti y tu padre, que es otra institución en la actuación. ¡Los amo!

Nydia Estades, *en Instagram*

KATE, TÚ ERES LA MEJOR y la más bella. Mujer con una personalidad radiante y bella. Siga pa'lante. [Saludos] de acá desde Puerto Rico.

Yunior González, *en Instagram*

GRAN ACTRIZ y toda una luchona. Me encanta su personalidad.

Pily Gómez, *en Instagram*

DEBÍO DE HABER PENSADO en las consecuencias a futuro de su travesura. Kate se merece la cárcel ya sea aquí en Estados Unidos o en México por lidiar con alguien fuera de la ley y saber su escondite. Esa acción no es de Robin Hood.

Angélica L. Rodríguez, *por email*

LA VERDAD ES QUE ELLA nunca sintió miedo. Al contrario, prefiere amistades directas y no gente ladrona que se llena los bolsillos a costa del pueblo. Pero, claro, hay que guardar apariencias lo mejor posible. Pierde mucho si se declara amiga de este señor.

Hermila Vázquez, *en Instagram*

¿A QUIÉN LE INTERESA a estas alturas del juego? Que se la guarde [su verdad] para ella, eso ya pasó.

Laury Chestaro, *en Instagram*

TANTOS POLÍTICOS, presidentes, militares y otros más, que uno ni se entera, quieren tapar con ella todas sus cochinadas. Si tuvo un romance, qué importa. Cada quien con su vida; y el que esté libre de pecado, que tire la primera piedra.

Lupita, *en Instagram*

YA QUEDÓ QUEMADA de por vida. A nadie se le va a olvidar que es amiga del Chapo.

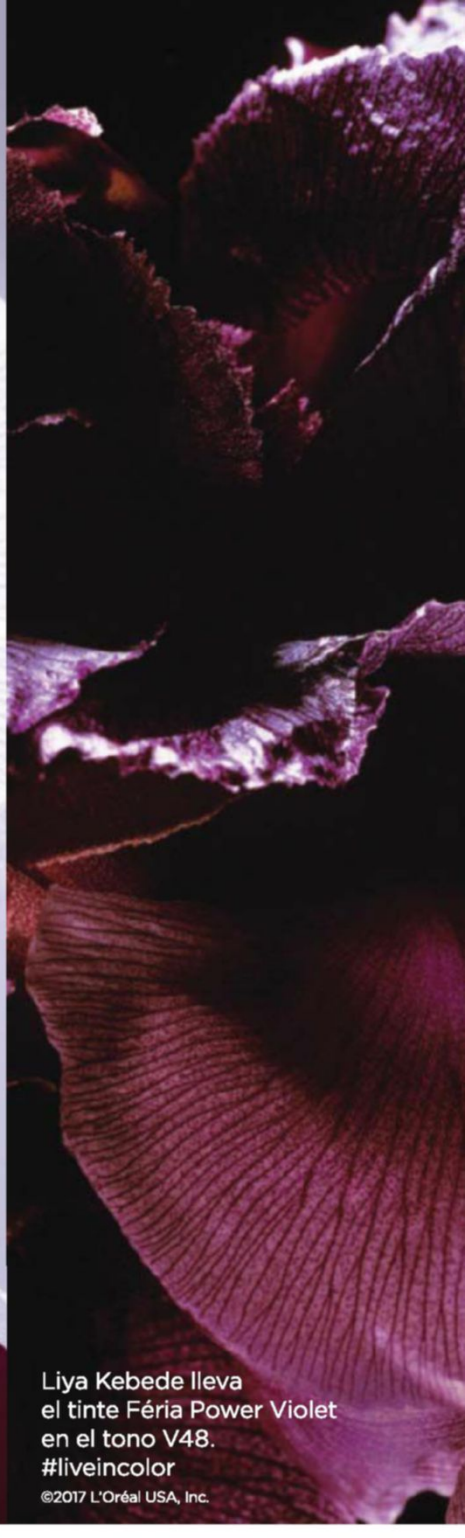
Elviraesk, *en Instagram*

VA A CONTAR SU HISTORIA de amor con un famoso narco.

María Díaz, *en Instagram*

ELLA NO NECESITA DINERO, es una mexicana muy trabajadora, bella y valiente.

Juan Martínez, *en Instagram*



Liya Kebede lleva
el tinte Féria Power Violet
en el tono V48.
#liveincolor

©2017 L'Oréal USA, Inc.

VIVE LA INTENSIDAD DE LOS VIOLETAS.

MULTIDIMENSIONALES. VIBRANTES.
VISIBLES HASTA EN EL CABELLO OSCURO.

¿QUÉ FÉRIA ERES TÚ?
ENCUENTRA MÁS DE 30 TONOS EN **LIVEINCOLOR.COM**

L'ORÉAL PARIS

Worth It Rewards

Recibe ventajas exclusivas.
Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en:
lorealparisusa.com/worthitrewards

¡LUZ, CÁMARA, ACCIÓN!

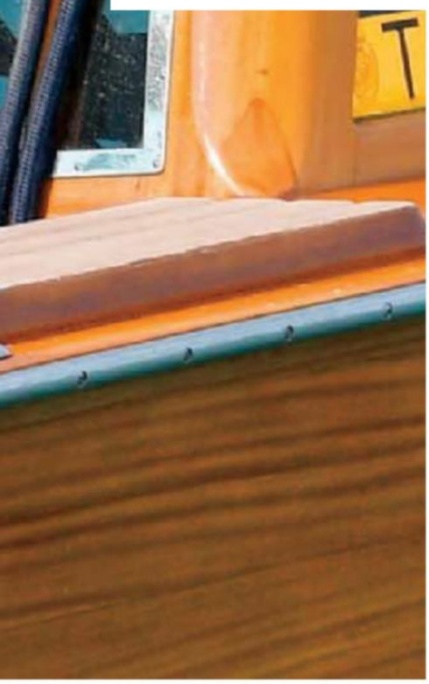
Flash

FELIZ PAREJA

La edad no se puede ocultar y por suerte a Penélope Cruz y Javier Bardem les sienta de maravilla. Vimos a los actores más que radiantes durante su paseo en lancha por los canales de Venecia, Italia.

PARA COMÉRSELO A BESOS

El principito George acudió a su primer día de escuela de la mano de su padre, el príncipe William. A pesar de que fue recibido con cariño, la carita de susto jamás se le quitó.



PARA QUE LA BARRIGUITA NO SE CUELGUE

Muy casual andaba Roselyn Sánchez mientras compraba una banda de soporte Belly Bandit en la tienda Juvenile Shop en Los Ángeles.

¡PÉGALE PÉGALE, CANELITO!

Cual duendecillo irlandés, Saúl *Canelo* Álvarez buscó el tesoro de millones de dólares no donde empieza el arco iris, sino en un ring de boxeo en Las Vegas en septiembre. Como anticipo hizo un entrenamiento público en Microsoft Square en Los Ángeles.

ESTAS PÁGINAS: IZQ.: JACOPO RAULE/GC IMAGES; CENTRO: RICHARD POHLE - WPA POOL/GETTY IMAGES; DER., DE ARRIBA ABAJO: MOVI INC.; HARRY HOW/GETTY IMAGES

UN LINDO DÍA CON MAMÁ

COMO CUALQUIER MORTAL

Esta es la prueba de que Angelina Jolie también goza de los descuentos de Target en Los Ángeles. Es más, hasta lleva a Shiloh para que se deleite con una soda y con la variedad de productos.

PARECEN UN RETRATO

Día tras día Suri Cruise se convierte en la copia de su madre, Katie Holmes. Mientras caminaban por Manhattan, apreciamos que tienen un estilo único al vestir. No sería de extrañar si en un futuro la hija de Tom Cruise sigue los pasos de su mami en uno que otro ámbito.

LLENEMOS LA DESPENSA

Otra que es una auténtica ama de casa es Eva Mendes. La actriz y su hija, Esmeralda, salieron más que cargadas de un supermercado en el vecindario de Los Feliz en Los Ángeles.

¡QUÉ GRANDE VALE!

Cuando Salma Hayek y su retoño fueron de compras en West Hollywood, CA, vimos que si la actriz no hubiera tenido esos taconazos, la pequeña Valentina estaría casi de su estatura.

DE IZQ. A DER., ARRIBA: MEGA/THE GROSBY GROUP; BACKGRID/THE GROSBY GROUP; ABAJO: INSTAR IMAGES/THE GROSBY GROUP; JLM/THE GROSBY GROUP

PYPER AMERICA SMITH

Embajador de la marca OPI Infinite Shine

DON'T BOSSA NOVA ME AROUND

Ahora, más tonos emblemáticos para adorar con hasta 11 días de duración y brillo con un efecto similar al gel.

INFINITE SHINE

Professional Long-Wear Lacquer System

O·P·I

#1 SALON BRAND WORLDWIDE

Sistema profesional de 3 pasos • Fácil de aplicar y quitar • No se necesita curado con luz
Disponible en más de 150 tonos incluidos 20 más de los más emblemáticos tonos de laca para uñas OPI

©2017 OPI PRODUCTS INC. • LLAME AL 800.341.9999 O VISITE OPI.COM • PYPER AMERICA SMITH LLEVA PUESTO DON'T BOSSA NOVA ME AROUND.

"Cuento con Excellence
para que cuide
mi cabello. Y lo hace".
EVA LONGORIA #4

PORQUE TÚ LO VALES.™

EXCELLENCE

NADA PROTEGE MÁS* NI CUBRE MEJOR LAS CANAS

- PROTEGE ANTES, DURANTE Y DESPUÉS DE LA COLORACIÓN
- CON COMPLEJO DE PRO-KERATINA
- SU FÓRMULA NUTRITIVA EN CREMA NO GOTEA

COLOR INTENSO Y RADIANTE **COBERTURA DE CANAS AL 100%**

*Comparado con la marca líder de cada uno de los principales competidores.

Worth It Rewards

Recibe ventajas exclusivas.
Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en:
lorealparisusa.com/worthitrewards

L'ORÉAL PARIS

©2017 L'Oréal USA, Inc.

ENERGÍA TOTAL

Seguro su joven novia no sufre a su lado, pues a leguas vimos en un festival de cine en Francia que Antonio Banderas tiene energía de sobra hasta para saltar como profesional olímpico.

TAXIIIII

¿Habrá posado para la foto o es que la hija de Luis Miguel siempre toma los taxis con ese porte? Sea lo que sea, Michelle Salas se vio regia durante la Semana de la Moda de Nueva York.

HASTA LA VISTA, BABY

A pesar de que acaba de cumplir 70 años, Arnold Schwarzenegger sigue vistiéndose como *The Terminator* cuando tenía 37 años. Y hasta se sube a su moto para rodar por Malibú, CA. ¡Run run run, Arnold!

ARRIBA: SIPA FRANCE/THE GROSBY GROUP; ABAJO, DE IZQ. A DER.: INSTAR IMAGES/THE GROSBY GROUP; X17/THE GROSBY GROUP

REDISEÑADA PARA EL CAMINO Y PARA TUS OJOS.

Todo acerca de la nueva Equinox satisface todos tus deseos. Su interior se adapta a casi cualquier combinación de carga y pasajeros. Nuevas funciones disponibles como la compuerta trasera manos libres, AWD intercambiable, Low Speed Forward Automatic Braking y Surround Vision, con vista envolvente virtual, pueden ayudar a hacer cada viaje más fácil y seguro. Y su nuevo diseño se ve impresionante desde todos los ángulos. La nueva Equinox. Es todo. Y más.

PRESENTANDO LA NUEVA
CHEVROLET EQUINOX 2018

FIND NEW ROADS™

COMO SE MUESTRA $39,095[1] ***DESDE $24,525[1]***

CHEVROLET

***1** MSRP. Impuesto, título, licencia, cargos del concesionario y otro equipo opcional son extra.*

¡SORPRESA!
Los fans de Maluma no borraron casete y lo esperaron en el aeropuerto de Tenerife en España. No solo el bebito de esta foto quedó boquiabierto con el encuentro. Por la sonrisa del colombiano, se ve que la sorpresa seguramente lo hizo enrojecer y hasta olvidar el *jet lag*.

DE ARRIBA A BAJO: GS/THE GROSBY GROUP; GLADYS VEGA/GETTY IMAGES

ORGULLOSO

Lin-Manuel Miranda visitó Puerto Rico para inaugurar La Placita de Güisin, un espacio que honra la memoria de su abuelo en el pueblo de Vega Alta y donde además de un museo hay puestos de comida y artículos autóctonos.

PREPÁRATE
para la
BELLEZA
CAROLINA HERRERA
GOOD GIRL
Eau de Parfum en espray, 2.7 oz.
$115. WebID 2984449
ENVÍO GRATIS EN TODAS LAS COMPRAS EN LÍNEA DE PRODUCTOS DE BELLEZA.
Aplican exclusiones; consulta
macys.com/freereturns
La mercancía anunciada puede
no estar disponible en tu tienda
Macy's local y las selecciones
pueden variar según la tienda.
7090008.
macy's

¿ADÓNDE VAS LUIS?

Cual niño saliendo del colegio, vimos a Luis Fonsi asomado a la ventanilla de un autobús que transitaba muy "despacito" durante el evento de una marca de ron en Nueva York.

TALENTO A LO JUANGA

Por lo que vimos durante la presentación de su canción "Incertidumbre" en Los Ángeles, Luis Alberto Aguilera no heredó de su padre Juan Gabriel los gustos extravagantes para vestir, tan solo la privilegiada voz. ¡Mucha suerte!

FAMILIA MODELO

A Jessica Biel, Justin Timberlake y a su nene, Silas, no les hace falta maquillaje ni atuendos de gala para lucir cual maniquís de escaparate. Si no lo creen, vean esta foto del trío durante su paseo en Nueva York.

ARRIBA: MIKE COPPOLA/GETTY IMAGES PARA BACARDÍ; ABAJO, DE IZQ. A DER.: MSN/THE GROSBY GROUP; BACKGRID/THE GROSBY GROUP

BECAUSE YOU'RE WORTH IT.™

MAGIC ROOT COVER UP

NUESTRO PRIMER ATOMIZADOR CORRECTOR DE RAÍCES
RAÍCES PERFECTAS EN SOLO 3 SEGUNDOS

OUR 1ST ROOT CONCEALER SPRAY. 3 SECONDS TO FLAWLESS ROOTS.

- COBERTURA DE CANAS FÁCIL Y RÁPIDA.
  QUICK AND EASY GRAY COVERAGE.
- FORMULA LIGERA DE SECADO RÁPIDO: SIN RESIDUOS NI SENSACIÓN PEGAJOSA.
  LIGHTWEIGHT, QUICK-DRY FORMULA. NO RESIDUE OR STICKINESS.
- DURA HASTA LA PRÓXIMA LAVADA DEL CABELLO.
  LASTS UNTIL YOUR NEXT SHAMPOO.

O, THE OPRAH MAGAZINE Fall BEAUTY O WARDS 2017

L'ORÉAL PARIS

Disponible en Walmart

APOYO TOTAL

Richard Marx tuvo el mejor amuleto de la suerte a su lado antes de dar su primer concierto en Las Vegas. Con este romántico abrazo, su esposa, Daisy Fuentes, fue la que le deseó la mejor de las suertes.

ARRIBA: DENISE TRUSCELLO/WIREIMAGE; ABAJO, DE IZQ. A DER.: MEGA/THE GROSBY GROUP; BACKGRID/THE GROSBY GROUP

MENUDA DIVERSIÓN

En esta foto podemos ver a leguas que Britney Spears y su novio, Sam Asghari, disfrutaron como niños chiquitos junto a los hijos de la cantante en Disneyland, en Anaheim, CA.

¿QUÉ TE PASÓ?

No señores, este no es el desfigurado Mickey Rourke, es nada más y nada menos que Fernando Carrillo, quien después de someterse a un tratamiento facial en Beverly Hills, CA, lució muy cambiadito.

People EN ESPAÑOL

¡TU LUGAR DE INFORMACIÓN FAVORITO!

¿Sabías?

UN APARATO. DOS ESTILOS.

La plancha alisadora/onduladora de acero inoxidable Conair permite alisar y dar brillo en una pasada, o conseguir rizos sedosos con solo enrollar el cabello alrededor de las placas cerradas. ¡Resultados rápidos y hermosos, fácilmente! **conair.com**

People ¡Celebrando!

TU CULTURA Y TU BELLEZA

¡RESERVA LA FECHA!

¡Acompáñanos en tu tienda Walmart más cercana, el miércoles, 1ero de noviembre de 12:30 p.m. a 6:30 p.m. para muestras gratis* de los deliciosos chocolates M&M'S®!

m&m's

*Mientras duren las existencias. Las tiendas participantes, las fechas de eventos y los horarios están sujetos a cambios.

PEQUEÑO GRAN AVANCE PARA TU PIEL

Sé la primera en probar un avance en la tecnología que brinda vitamina C pura a tu piel. TimeWise® Vitamin C Activating Squares™ le ofrece a tu piel vitamina C pura en un papelillo disoluble. **marykay.com**

EL MEJOR CEPILLO VOLUMIZADOR INFINITIPRO BY CONAIR®

¡Descubre un nuevo nivel de volumen! Levanta el cabello directamente desde la raíz gracias a una línea de cepillos de calidad suprema con el exclusivo diseño Triangle Airflow Bristle™. **conair.com**

INFINITIPRO BY CONAIR

JUEGO MILAGROSO™ TIMEWISE®

Con 11 beneficios que combaten el envejecimiento en un solo sistema, el Juego Milagroso™ TimeWise® ha demostrado clínicamente que reduce la apariencia de líneas finas, se concentra en la resistencia de la piel y ayuda a que el tono de piel luzca más uniforme. **marykay.com**

MARY KAY® GEL SEMI-MATTE LIPSTICK

Puro color que perdura. Confort en gel para labios suntuosos. Por fin, un lápiz labial duradero que tus labios amarán. Comunícate con tu Consultora de Belleza Independiente Mary Kay o conéctate con una en **marykay.com**

EN LA ALFOMBRA

MARICELA GONZÁLEZ
La villana de *El señor de los cielos* dio rienda suelta a su lado más sensual con este *bodysuit* de encaje y transparencias.

CARMEN VILLALOBOS
Fan de looks que le permiten mostrar su cuerpazo, asistió a Premios Tu Mundo con este minivestido negro con una atrevida lazada lateral de Michael Ngo.

VISTO Y NO VISTO

HAILEY BALDWIN
La modelo dejó poco a la imaginación en los premios MTV Video Music Awards con este ajustado enterizo de encaje del diseñador francés Alexandre Vauthier.

MILLIE BOBBY BROWN
La protagonista de *Stranger Things* se atrevió con un traje con transparencias, volantes y lunares plateados firmado por Rodarte.

DEMI LOVATO
Acaparó todos los flashes en los premios VMA con este revelador top transparente y pantalones bombachos de Zuhair Murad y zapatos de Casadei.

SEGUNDA PIEL

El look más seductor

VELOS DE TUL

BELLA HADID
Dio cátedra de estilo en la presentación del perfume de Bvlgari del que es imagen con un vestido de tul de Dolce & Gabbana que dejaba ver su lencería de inspiración retro.

PARIS JACKSON
La hija de Michael Jackson mostró su lado más fashion en los premios VMA con este modelo transparente y con bordados de Dior.

MICHELLE RODRÍGUEZ
Fue homenajeada en el festival de cine estadounidense de Deauville, donde lució este favorecedor vestido de tul con cuello halter.

JENNIFER LAWRENCE
La actriz deslumbró en el Festival de Cine de Venecia con un espectacular traje de plumeti de Dior, firma de la que es imagen.

VANESSA HUDGENS
En rojo de pies a cabeza, la actriz impactó con este diseño de pétalos de tul con falda y mangas transparentes de Yanina Couture.

LAS TRANSPARENCIAS REINAN EN LA ALFOMBRA ROJA Y EL *DRESS CODE* NOCTURNO. YA SEA CON CAPAS Y CAPAS DEL TUL MÁS ROMÁNTICO Y FEMENINO, O CON ENCAJES QUE REVELAN JUSTO LO NECESARIO, ESTAS FAMOSAS HAN DEMOSTRADO QUE DEJAR AL DESCUBIERTO UNOS CENTÍMETROS EXTRA DE PIEL ESTÁ MÁS DE MODA QUE NUNCA

DE IZQ. A DER.: JOHN PARRA/TELEMUNDO/NBCU PHOTO BANK VÍA GETTY IMAGES; JASON LAVERIS/FILMMAGIC; JOHN PARRA/TELEMUNDO/NBCU PHOTO BANK VÍA GETTY IMAGES; CHRISTOPHER POLK/GETTY IMAGES; STEVE GRANITZ/WIREIMAGE; BEN GABBE/GETTY IMAGES PARA BULGARI; ERNESTO RUSCIO/GETTY IMAGES; JON KOPALOFF/FILMMAGIC; AXELLE/BAUER-GRIFFIN/FILMMAGIC; FRANCOIS G. DURAND/GETTY IMAGES

MCDONALD'S HA AYUDADO A QUE SE OTORGUEN BECAS UNIVERSITARIAS
A ESTUDIANTES HISPANOS DESDE 1985.
INFÓRMATE EN WWW.SERASLOQUEHACES.COM

©2017McDonald's

me encanta®

EL ACTOR PUERTORRIQUEÑO ALEXANDER TORRES PRESENTÓ A SU FAMILIA Y POR PRIMERA VEZ HABLÓ SOBRE SU PREFERENCIA SEXUAL

De izq. a der., Ceferino Román, Mariely Martínez, bebé Matteo, bebé Marla, Carla Meléndez y Alexander Torres.

TUKE PHOTOGRAPHY/TUKEPHOTOGRAPHY.COM

EL AMOR LO PUEDE TODO

Alexander Torres y su mejor amiga Carla Meléndez siempre tuvieron muy claro cuál sería su misión en esta vida. "Lo platicábamos mucho, yo quería ser papá", recuerda el actor puertorriqueño de 30 años radicado en la Florida. "[Quería] que mi hijo fuera con ella".

Tuvo que pasar una década para que los amigos hicieran su quimera realidad. "Siempre había un deseo en mi corazón de ser madre. Cuando te das cuenta de que lo correcto es 'relativo' y empiezas a vivir una vida conociendo el verdadero significado del amor, todo cambia", cuenta Meléndez, de 33 años, quien por ser gay y estar casada con una mujer desistió de ese sueño por un tiempo. "Nos dimos cuenta de que nuestra relación [era] una basada en el amor y la comunicación, y de eso se trata una familia. Fue cuando empezamos a hablar sobre tener hijos".

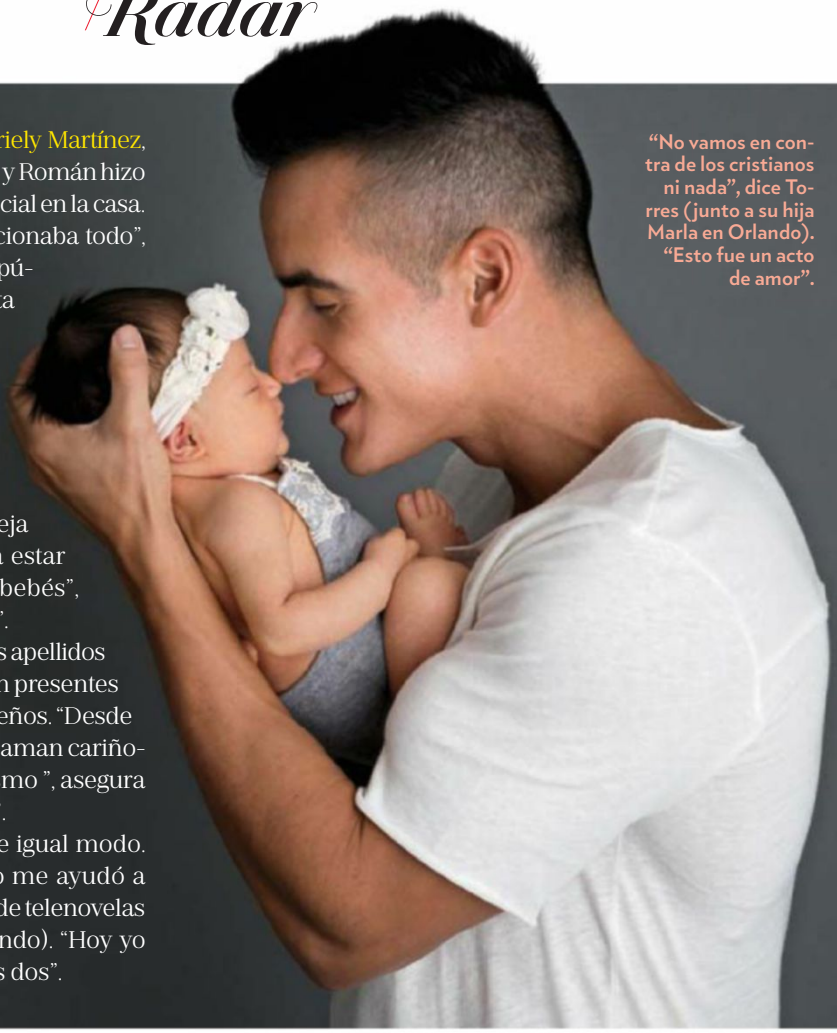
Así, Torres, y su esposo, Ceferino Román, de 33 años, decidieron convertirse

en padres junto con Meléndez y su esposa Mariely Martínez, de 34 años. Torres donó su esperma a Meléndez y Román hizo lo mismo con Martínez. "Fue inseminación artificial en la casa. Ellas son enfermeras y estudiamos cómo funcionaba todo", cuenta Torres, que por miedo no había hablado públicamente acerca de su preferencia sexual hasta hoy, que lo compartió en exclusiva con PEOPLE EN ESPAÑOL. "No hubo contacto físico".

Torres y Meléndez tuvieron a Marla Sabellah, hoy de 2 meses, mientras que Román y Martínez a Matteo Alejandro, de 3 meses. "Los seleccionamos porque vimos en ellos el mismo anhelo de ser padres; son una pareja estable, responsables y sabíamos que iban a estar comprometidos con la crianza de nuestros bebés", relata Martínez. "Somos una familia de cuatro".

De hecho, a pesar de que los niños llevarán los apellidos de sus madres, Román y Torres, que estuvieron presentes en los partos, estarán en el día a día de los pequeños. "Desde ese día mis prioridades son mis *M&M*—como llaman cariñosamente a los nenes— son primero que yo mismo ", asegura Román. "Por ellos doy mi vida si es necesario".

A Torres, los pequeños lo han cambiado de igual modo. "Me ayudó a aceptarme tal y como soy. Esto me ayudó a aceptarme más por los hijos", confiesa el actor de telenovelas como *Ruta 35* y *Mariposa de barrio* (Telemundo). "Hoy yo soy papá de los dos y Ceferino es *daddy* de los dos".



"No vamos en contra de los cristianos ni nada", dice Torres (junto a su hija Marla en Orlando). "Esto fue un acto de amor".

WISIN

MIS PELÍCULAS FAVORITAS

¿Qué hay detrás del nombre del nuevo disco de Wisin? "Hay sentimientos encontrados, *Victory* (Sony Latin Music) es el nombre de mi hija fallecida", dice el puertorriqueño de 38 años amante del cine. "Todos queremos victoria en la vida".

STAR WARS
Me gustan mucho las películas de *Star Wars*. Las he visto todas. Me encantan ese tipo de películas que son de ciencia ficción.

THE PATRIOT
Hay que aprender de ese tipo de películas porque nosotros nos damos por vencidos muy rápido y tenemos que perseverar para poder llegar [hasta] donde estamos. Me gusta mucho.

NARNIA
Me encanta porque es una cinta cristiana que [representa] los personajes de [la historia de] Cristo. El león es Cristo, es como una enseñanza diferente y espiritual, y eso me gusta mucho.

ARRIBA: TUKE PHOTOGRAPHY/TUKEPHOTOGRAPHY.COM; ABAJO, DE IZQ. A DER.: LUCAS/FOX/KOBAL/REX/SHUTTERSTOCK; MOVIESTORE/REX/SHUTTERSTOCK; FOX/KOBAL/REX/SHUTTERSTOCK; ELASTIC PEOPLE

©2017 Wm. Wrigley Jr. Company. SKITTLES y todos los diseños afiliados son marcas registradas de Wm. Wrigley Jr. Company o sus afiliados.

LA MEJOR PARTE DEL DÍA

El que Edgar *Shoboy* Sotelo y su esposa Janet Sotelo sean todos unos expertos en pedir pizzas a domicilio no significa que dejen de ir por su barrio en el Bajo Manhattan para cenar frente al Río Hudson junto a su pequeñita, Ariela Natalia, de 10 meses. "La vista es muy relajante", afirma el locutor radial de Nueva York.

"El éxito de nuestro matrimonio es papá Dios y la fe", confiesa el mexicano de 35 años. "Mi esposa me apoya al 100 por ciento".

FOTOS POR **CIRO GUTIÉRREZ**

"Nos gusta este lugar [P.J. Clarke's on the Hudson] porque venimos caminando. Siempre nos han aceptado con la carriola", dice Shoboy.

"Queremos tanto a nuestra bebé que no queremos dejarla y vamos con ella a todos lados", cuenta la mexicana de 33 años, quien quiere otro bebé pronto.

NUEVA

DIGIORNO

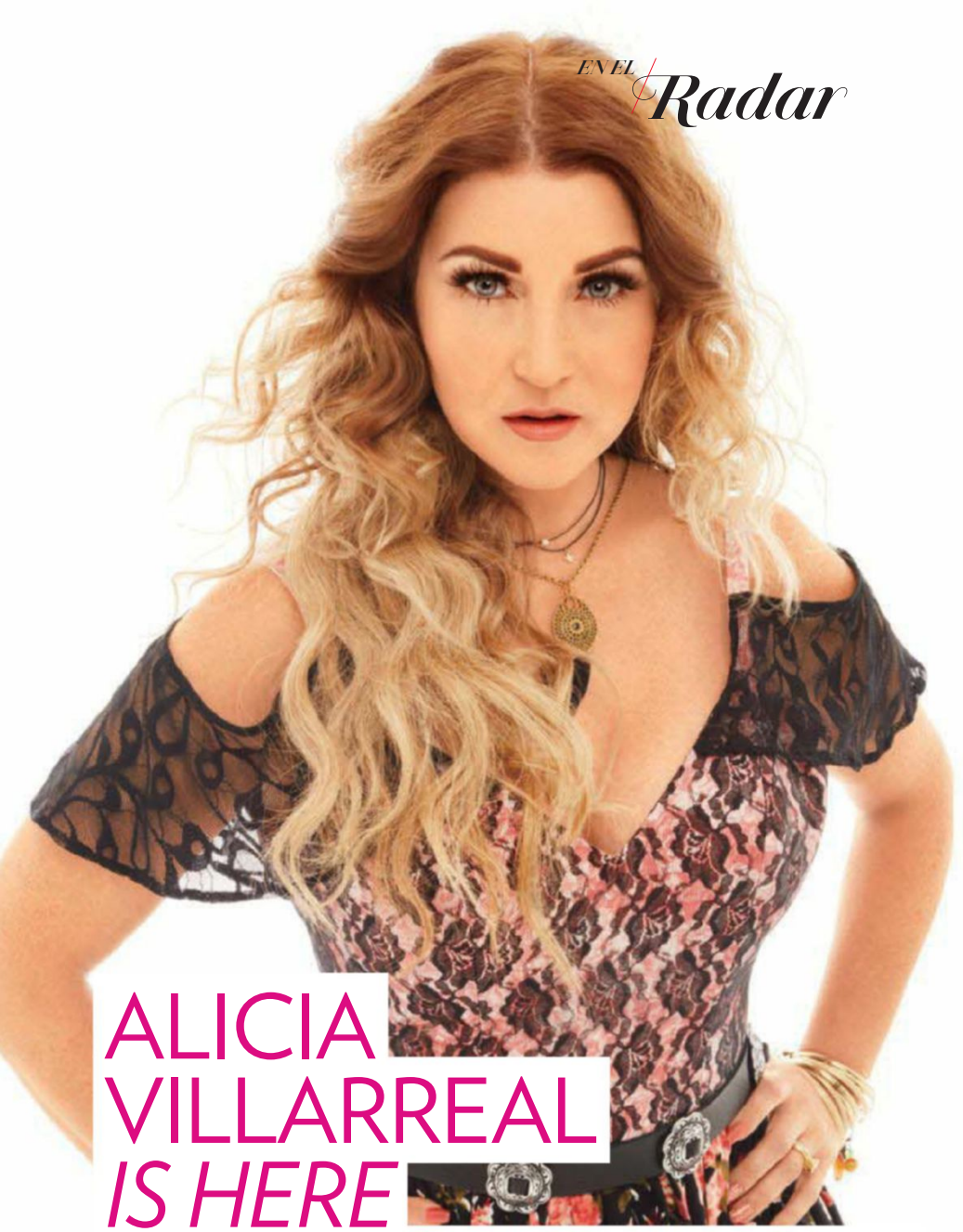
CRISPY PAN PIZZA

EL SECRETO DE UNA DELICIOSA PAN PIZZA ES HORNEARLA EN CASA EN SU PROPIO "PAN."

All trademarks are owned by Société des Produits Nestlé S.A., Vevey, Switzerland.

Presentamos la NUEVA Crispy Pan Pizza de DIGIORNO® — se hornea en su propio molde o "pan," haciéndola crujiente por fuera y suavecita por dentro.

NO ES DELIVERY. ES DIGIORNO.®



ALICIA VILLARREAL *IS HERE*

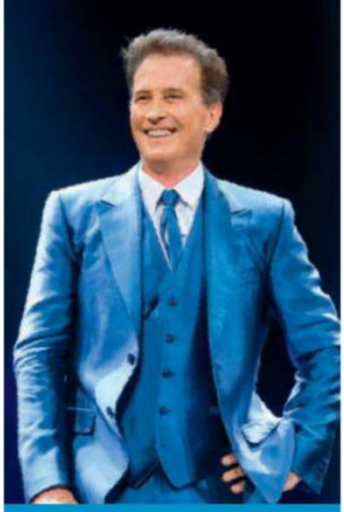
Los fans de la Güerita Consentida tuvieron que esperar siete años para escuchar *La Villarreal* (Universal Music Latin). ¿Por qué tardó tanto en regresar? ¿Qué ha pasado con el esposo de la intérprete de 46 años? Ella nos lo contó todo.

1. ¿Por qué esperar tanto tiempo para grabar un álbum? Necesitaba tiempo para crear. Regreso con este disco agradecida con todo el mundo. El recibimiento ha sido muy bueno.

2. ¿Cómo te renovaste en este tiempo? En este disco hacemos un recorrido por toda mi trayectoria. Quería crear una superfiesta no solamente con el grupo norteño o el mariachi como acostumbro. Tengo 40 músicos que tocan norteño, banda, mariachi y sinfónica.

3. Tu esposo, Cruz Martínez, es el productor del disco. ¿Cómo logran el equilibrio entre lo familiar y lo profesional? Somos muy apasionados de la música y hay un compromiso por dejar historias. Vamos planeando nuestra agenda para no descuidar a nuestra familia. Hay diferencias [que] no rebasan el cariño, el respeto y la admiración.

4. Tienes duetos con... Ha*Ash, Río Roma, María José [y] El Dasa.



3 VERDADES Y 1 MENTIRA

En una íntima entrevista con Emmanuel, el cantante mexicano de 62 años hizo algunas confesiones, pero una de ellas es tremenda mentira. ¿Cuál es?

1

Su más reciente CD se llama *Emmanuel, grandes éxitos* y cuenta con duetos con Plácido Domingo, Alicia Villarreal y Romeo Santos.

2

Sus ídolos musicales son los Beatles y ama la música latinoamericana. *"[También] te podría hablar de muchos grupos de rock como Chicago, los Rolling Stones".*

3

El intérprete de canciones como "Chica de humo" y "Toda la vida" no come carne desde el año 1976, ya que es vegetariano desde entonces.

4

El mayor reto en su carrera es saber compaginarla con la tecnología. *"Las redes sociales vinieron a cambiar todo. La tecnología avasalla y va por delante de todo".*

LA MENTIRA: *El más reciente CD del cantante se llama* Emmanuel MTV Unplugged *(Universal Music Latin) y sale a la venta el 28 de septiembre.*

DE IZQ. A DER.: OLGA LARIS/SEITRACK US; EDGAR RUBIO/THE 3 COLLECTIVE

La diabetes no te limitará

En Walgreens sabemos que lo que te define son los momentos que disfrutas con tu familia y amigos. Por eso puedes contar con nuestros consejos de farmacéuticos expertos, medicamentos y suministros que te ayudan a manejar tu diabetes. Ahora puedes enfocarte en disfrutar la vida con tus seres queridos.

Aprende más en **Walgreens.com/tudiabetes**

Walgreens

en la esquina de la **felicidad** y la **salud**®

¡DESCUBRE
UN NUEVO NIVEL
DE VOLUMEN!

INFINITIPRO BY CONAIR®

EL MEJOR CEPILLO
VOLUMIZADOR

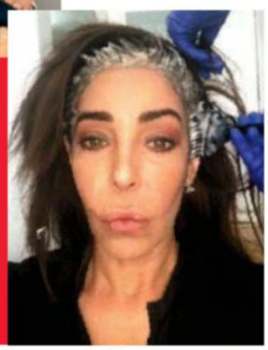
¡Visita www.conair.com para descubrir
más fabulosos productos de peinado!
©2017 Conair Corporation

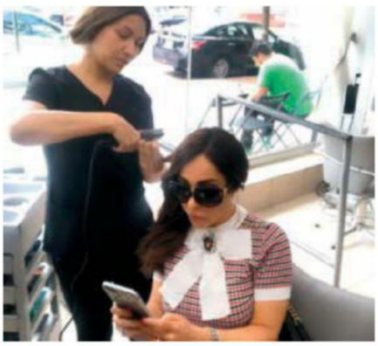
UN DÍA CON

Gelena

Gelena Solano se considera una "mujer de casa y trabajadora", unas palabras que la definen de pies a cabeza. Al seguirla en exclusiva durante 24 horas, lo comprobamos. "Lo mejor de mi día es cuando llego a mi casa y me quito el maquillaje. Cuando veo a mi esposo [Steve Cutuli]", dice la reportera de *El gordo y la flaca* (Univision). "También el terminar mi trabajo y ver que mis entrevistas en vivo quedaron bien".

"Me levanto a las 5 a. m. Antes de salir de mi casa, le cepillo los dientes a mi perrita *Chanel*", cuenta Gelena Solano, de 38 años. "Luego me voy para el salón de belleza. Llevo más de diecisiete años yendo a ese lugar".





"Steve y yo estamos más unidos que nunca", asegura la dominicana, que siempre cocina en la noche.

"Me monto en el auto de Univision y me maquillo para poder hacer la nota o entrevistas", señala la reportera. "A mí no me gusta salir embarrada de maquillaje en la mañana".

CORTESÍA DE GELENA SOLANO

JULIA KUZMENKO

AMOR SIN FRONTERA

Las primeras citas amorosas entre el californiano Rob Schneider y su hoy esposa Patricia Maya fueron perfectas. Bueno, hasta que la mexicana decidió compartir sus costumbres culinarias. “Pensé que Patricia usó chile habanero porque intentaba matarme”, bromea el actor de 53 años, que ahora come picante. “Desde que empecé a ir a México me enamoré de la calidez de sus habitantes. Amaba cómo las familias se reunían los domingos, quería eso para mi familia”. Además de haber formado una muy linda junto con sus hijas Miranda, de 4 años (centro); y Madeline, de 1, la pareja también ha hecho mancuerna en lo profesional en la serie *Real Rob* (Netflix), que presenta los desafíos que enfrentan al vivir en Hollywood. “Creo que los dos somos personas muy abiertas y hemos aprendido de la cultura de cada uno”, dice Maya. “Cada uno tiene su punto de vista, pero siempre hemos respetado nuestras diferencias culturales”.

INFINITIPRO BY CONAIR

CURL SECRET 2.0

Ondas Playeras

Rizos Definidos

HAIR GOES IN.
CURL COMES OUT.™

Patentes estadounidenses n.° D717,000, n.° 8,607,804, n.° 8,869,808, n.° 8,651,118 y n.° 8,733,374; otras patentes estadounidenses y de otros países en trámite.

@Conair

©2017 Conair Corp. www.conair.com

Colgate

OPTIC WHITE

SÉ *RADIANTE*™

EL VERDADERO BRILLO VIENE DE ADENTRO

Leslie Grace
Cantante

BLANQUEA LOS DIENTES
POR DENTRO Y POR FUERA

Colgate

©2017 Colgate-Palmolive Company

Glam

Corazón latino

Después de trabajar a las órdenes de Zac Posen y Donna Karan, y decidirse a crear su propia marca prêt-à-porter GUiSHEM, el guatemalteco Guillermo Jop está de estreno. Se trata de su nueva colección de esmaltes de uñas en una irresistible paleta de azules y verdes ideales para poner un toque de color a tus looks de otoño. Esmaltes en Azurro, Lagoon y Dazzling. $16, cada uno. guishem.com

COLECCIÓN ILIMITADA

¡Ya era hora! Con veinticinco años de carrera a sus espaldas y después de presentar 7 ediciones limitadas que se agotaron en tiempo récord, por fin llega a Sephora la colección permanente de la maquilladora Pat McGrath. "Estoy compartiendo mis secretos, abriendo mis 87 maletines y revelando la técnica y la verdad detrás de cada ojo, piel y labio que he creado". Mothership II Sublime Eye Palette. $125. Labial LuxeTrance, en Donnatella. $38. Tiendas Sephora.

Bolso-joya de Topshop. $52. topshop.com. Broche Damsel Fly Brooch, de L. Erickson. $170. nordstrom.com

Metamorfosis FASHION

Mariposas, abejas, libélulas y hasta escarabajos invadieron las pasarelas y colecciones de otoño, especialmente la de Gucci, en la que una auténtica plaga cubrió a las modelos de pies a cabeza decorando pendientes, anillos, riñoneras, chamarras y bolsos. ¿Cómo adaptar esta tendencia a la vida real? Elige tu criaturita favorita y colócala estratégicamente a modo de broche en chaquetas, camisas o pañuelos –otro accesorio estrella esta temporada– en clave brillante, decorando bolsos y clutches de noche, o como un intruso en tus zapatos, dándole un toque divertido y casi kafkiano a tu look.

GUCCI

GUCCI

Balerinas con detalle de insecto, de Zara. $29.90. zara.com

MODELO: PIETRO D'APRANO/GETTY IMAGES (2); OTRAS FOTOS: CORTESÍA DE LAS MARCAS

Los increíbles

¿CUÁL ES EL SECRETO PARA TENER UNA PIEL PERFECTA? FIRMEZA, VOLUMEN Y LUMINOSIDAD. DESCUBRE LA ÚLTIMA TECNOLOGÍA Y LOS INGREDIENTES DEL MOMENTO, QUE SE CONVERTIRÁN EN TUS MEJORES ALIADOS PARA LOGRARLO

1 / Este coctel de vitaminas B5, C, E y extracto de limón y naranja es el suplemento ideal para tener una piel luminosa y energizada. Vitamin Nectar Moisture Glow Face Cream, de Fresh. $42. sephora.com

2 / El poder antioxidante de esta crema enriquecida con vitamina C ayuda a tu piel a sintetizar mejor el colágeno y la elastina, claves para que se mantenga firme. A-Oxitive Antioxidant Water-Cream, de Avène. $42. aveneusa.com

3 / Rica en alga roja y retinol, el ingrediente estrella en materia antiedad, aplica esta crema de noche para calmar y regenerar tu cutis mientras duermes. Retinol Youth Renewal Night Cream, de Murad. $82. sephora.com

4 / El Rolls-Royce de los cuidados antiedad, este tratamiento a base de aceite y proteínas extraídas del caviar promete devolver volumen y un aspecto más joven a tu rostro, cuello y escote. Skin Caviar Absolute Filler, de La Prairie. $590. laprairie.com

5 / Fórmula antiedad concentrada con vitamina C, raíz de regaliz y polvo de diamante, que refleja la luz y le da a tu rostro un brillo rejuvenecedor instantáneo. Secret Sauce, de IT Cosmetics. $68. sephora.com

6 / Especialmente ideada para pieles jóvenes, esta crema con células de zanahoria hidrata, aporta color y además protege del sol. WASO Color-Smart Day Moisturizer, de Shiseido. $38. shiseido.com

ESTILISTA: CHANEL KENNEBREW

FOTO POR PHILIP FRIEDMAN

Elimina tu maquillaje más resistente sin que te dé pelea.

Neutrogena® Makeup Remover Cleansing Towelettes

Eliminan el 99.3% de tu maquillaje más resistente.

Cada noche, libera tu rostro instantáneamente de tu maquillaje más difícil de remover (ni tu rímel a prueba de agua se puede defender).

Con razón somos el #1 favorito de los maquilladores.

Neutrogena®

#1 recomendada por Dermatólogos para el cuidado de la piel

©J&JCI 2017

#MyBeautyJourney

Maritza Rodríguez

LA ACTRIZ COLOMBIANA NOS CUENTA EN SUS PROPIAS PALABRAS SU EVOLUCIÓN DE BELLEZA A TRAVÉS DE LOS AÑOS Y CÓMO LOGRÓ SUPERAR CIERTAS INSEGURIDADES QUE A LA LARGA LA LLEVARON A QUERERSE AÚN MÁS

De niña, mi ícono de belleza era Lynda Carter, la Mujer Maravilla. Se me hacía bella en todo sentido. Su traje era para mí como ¡wow! Aunque seria, era muy femenina y sofisticada a la vez.

Yo tengo el prototipo atípico a la mujer barranquillera. De hecho, en las minitecas que iba de chica nadie me sacaba a bailar, ¿por qué? Porque yo era tan blanca, tan flaca, cero cadera y en aquella época pues obviamente la mujer voluptuosa, morenaza era lo que llamaba la atención. Pero eso me sirvió para entrar en las pasarelas y descubrí que era mejor ser un gancho que tener curvas. Me sentí más cómoda. Con el modelaje sabía qué explotar y qué esconder de mi apariencia física, y jugar mucho más con mi rostro y mi pelo que eran mucho más llamativos.

Siempre he sido muy clásica, aunque me he atrevido a ser un poco sexy. Ahora estoy en una etapa más conservadora. Pasé de ser la chica de provincia a una mujer internacional, que sabe qué combinar, qué está de moda o qué poner de moda.

La belleza va cambiando a medida que maduras. Te liberas de complejos y de la aprobación. Parece algo insignificante, pero eso que mostramos –ese vestido, ese maquillaje– tiene un lenguaje y transmite lo que eres interiormente. La moda se convirtió en una voz que expresaba como sonreía mi alma y realmente la vivo así.

La actriz Lynda Carter.

DE IZQ. A DER.: JOHN RUSSO/SHANDREW PUBLIC RELATIONS; SILVER SCREEN COLLECTION/GETTY IMAGES; PRODUCTOS: CORTESÍA DE LAS MARCAS

1. Aceite para el rostro Facial Treatment Cleansing Oil, de SK-II. $70. sk-ii.com. **2.** Tratamiento acondicionador Miracle Leave-in Product, de It's a 10 Haircare. $18.52. itsa10haircare.com. **3.** Natural Glow Daily Moisturizer, de Jergens. $2.49. target.com

©2017 P&G

MIRA BIEN, PERO MUY BIEN

Olay eyes hidrata mejor que cualquiera de las 5 marcas de lujo más vendidas en las tiendas departamentales, pero si miras bien, verás que los precios son muchísimo más bajos

AGELESS

UN ALAMBRE DE COBRE ES LA CLAVE PARA DARLE UN *TWIST* MODERNO A LA TRENZA CLÁSICA. RECREA EL LOOK DEL DESFILE DE CHRISTIAN SIRIANO CON LOS TIPS DEL ESTILISTA ARGENTINO RICARDO ROJAS *@hairbyricardorojas*

¡SUÉLTATE EL PELO!

Duquesa contemporánea

1 "Este peinado es para alguien juvenil, vanguardista y atrevida", asegura el estilista sobre esta trenza, que se inspiró originalmente en el fuego y la época del Renacimiento. Empieza haciéndote una raya.

2 Ponte un suero y cepilla hasta llegar a la nuca.

3 Comienza a crear la trenza de espiga y a medida que avanzas envuelve el alambre en diferentes partes de la misma (puedes insertarlo en la trenza también) como en la nuca, en el medio y al final.

4 Con los dedos, deshaz un poco la trenza. Echa el champú seco para crear textura y una laca para dar brillo.

Champú seco Fresh Start Basic Care Dry Shampoo, de TRESemmé. $4.99. Laca Comb Thru Finishing Mist, de Nexxus. $11.99. Ambos en supermercados y farmacias.

ROJAS: CORTESÍA DE RICARDO ROJAS; MODELO: EDWARD JAMES/WIREIMAGE (2); PRODUCTOS: CORTESÍA DE LAS MARCAS

TRESemmé

NYFW
THE SHOWS

MI CABELLO DE

“PRIMERA FILA”

24H FIJACIÓN
ULTRA FINE MIST.

HAZ LO TUYO

SOLUCIONES PARA LAS FIESTAS
Daphne Zuniga

La actriz y activista ambiental **Daphne Zuniga** aprovecha al máximo su tiempo en casa durante las fiestas, cuando su agenda tiene menos compromisos y puede dedicarle más tiempo a su familia y amigos. Ahora comparte con **People en Español** sus mejores soluciones para las fiestas de fin de año, incluyendo su truco para crear un aroma festivo, su salvación para la piel en invierno y su secreto para lograr un estilo cálido e informal.

PREPARA TU PIEL PARA QUE NO TENGAS QUE PREOCUPARTE DE ELLA.
Esta solución para el cuidado de la piel es perfecta para la época navideña, cuando quieres relajarte y usar menos maquillaje durante el día pero que tu piel siga viéndose fabulosa. A mí me gusta aplicar **L'Oréal Paris Age Perfect Cell Renewal Rosy Tone Moisturizer**, que revive el tono rosado de la piel para que yo pueda usar menos blush y base.

L'Oreal Paris Age Perfect Cell Renewal Rosy Tone Moisturizer 1.7oz, $24.99, lorealparisusa.com

DALE A TU HOGAR UN AROMA NAVIDEÑO CON SIDRA CALIENTE.
¡Esta bebida es una gran solución para las fiestas! Le agrego canela y nuez moscada a una olla de sidra de manzana y la hiervo a fuego lento para que toda la casa huela a Navidad.

LEE, ESCRIBE Y DISFRUTA DE LA CALMA.
Las fiestas son un buen momento para bajar el ritmo. Incluso con los viajes, las reuniones sociales y las compras, siempre encuentro el tiempo para disfrutar de momentos introspectivos y solitarios. Medito, leo, escribo y me doy tiempo y espacio para estar más tranquila.

PON MÚSICA NAVIDEÑA PARA QUE CALIFORNIA SE SIENTA MÁS FESTIVA.
Siempre escucho mis canciones clásicas favoritas durante las fiestas. Como vivo en Los Ángeles, donde nunca realmente es invierno, pongo música navideña todo el tiempo. Los pijamas y las medias gruesas y divertidas también son una tradición navideña en mi casa. Algunos días de invierno, no me los quito en todo el día.

L'ORÉAL PARIS

FOLLOW L'OREAL PARIS AND DAPHNE ON INSTAGRAM! @LOREALSKIN @DAPHNEZUNIGA

VUELVE A LUCIR UNA PIEL SONROSADA

[REALZA EL TONO ROSADO DE TU PIEL DESDE EL INTERIOR]

CÓMO FUNCIONA	**ESTIMULA LA RENOVACIÓN CELULAR DESDE ADENTRO.***
RESULTADOS	**AUMENTA EL TONO ROSADO NATURAL DE LA PIEL AL INSTANTE Y PROGRESIVAMENTE.**
INGREDIENTES	**LHA + PEONÍA IMPERIAL.**

Worth It Rewards

Recibe ventajas exclusivas.
Suscríbete a nuestro programa de fidelidad en:
lorealparisusa.com/worthitrewards

L'ORÉAL PARIS

PORQUE TÚ LO VALES.™

*Basado en la renovación celular de la superficie de la piel. ©2017 L'Oréal USA, Inc.

HABLANDO SPƎNGLISH

UTILIZANDO EL DOBLE SENTIDO EN ESPAÑOL Y EN INGLÉS, EL DISEÑADOR MEXICANO SIMON GUINDI TRANSMITE EL AMOR POR SU PAÍS A TRAVES DE SPƎNGLISH (Ñ), UNA LÍNEA QUE RESALTA POR SUS CÓMODOS DISEÑOS, SENTIDO DEL HUMOR Y AIRE COOL

STYLE MAKER

Empezaste tu línea de esenciales contemporáneos en el 2006. ¿Qué te motivó? Quería desarrollar un producto super *high-end* para lograr cambiar el estigma que tenemos los latinos en Estados Unidos. Produciendo mi ropa en países como Perú y Turquía he logrado desarrollar ropa de primera calidad, siempre con un toque latino.

¿Qué importancia tiene el sentido del humor como parte de la identidad de tu marca? La misión más importante es expandir la conciencia colectiva y transmitir mensajes positivos a través del buen humor y diseño de primera.

¿Por qué te has inclinado hacia la ropa de estilo *loungewear*? Sentirse cómodo y verse bien son ingredientes clave para ser una mejor persona, te fluyen mejor las ideas y la sangre que impulsa tu corazón.

¿Hay algún tema que intentas repetir? Trato de compartir mi experiencia en Manhattan a través de un lente multicultural, que está exprimiendo todas las ventajas de tener diferentes raíces y motivando a la gente a entender las ventajas que tenemos al ser multiculturales en una ciudad tan competitiva.

Tu ropa es unisex y no tiene temporadas. ¿Por qué? El mundo está cambiando rápido. Es mucho mejor y más comercial estar abierto a todos. Lo de *seasonless* es consecuencia de la moda rápida. Hoy la gente quiere algo ahorita y no en un año.

¿Qué significa México para ti? Me da mucha fuerza de identidad, algo que veo es indispensable para ser genuino en este mundo.

–PÍA VELASCO

10 por ciento de las ganancias de su colección À la Mexique (prendas que rinden homenaje a los grandes de la moda a través de parodias) es destinado a Glasswing International, organización que busca soluciones a la pobreza y violencia a través de la educación, la salud y el desarrollo en las comunidades.

GUINDI: BEKKA GUNTHER; BANDERA Y TEQUILA: GETTY IMAGES; OTRAS FOTOS: CORTESÍA DE LA MARCA

TEMPTING
SOFIA VERGARA®
TEMPTING
SOFIA VERGARA®
AVAILABLE AT PERFUMANIA
DARE TO DESIRE

Now keeping your phone, number and network for less money is a piece of cake.

Text "BYOP" to 611611[Δ]

We'll text you back.

"Piece of cake" is a figure of speech.
Do NOT eat this phone.
We repeat, do NOT eat this phone.

Bringing your own phone to Straight Talk and saving is easier than ever. Because now you get unlimited talk, text and 8GB of high-speed data, then 2G,* for just $45 a month. No mystery fees or credit checks. Learn more at StraightTalk.com.

Straight Talk wireless

To get 4G LTE speed, you must have a 4G LTE capable device and 4G LTE SIM. Actual availability, coverage and speed may vary. LTE is a trademark of ETSI. Straight Talk's Bring Your Own Phone plan requires a compatible, unlocked phone, activation kit and Straight Talk service plan. User may need to change the phone's Access Point Name settings. Please note: If you switch to Straight Talk, you may be subject to fees from your current provider. A month equals 30 days. *Please refer always to the latest Terms and Conditions of Service at StraightTalk.com.
[Δ]By texting keywords to 611611 you are consenting to receive response messages. Message and Data rates may apply. Please refer always to Straight Talk's Privacy Policy at StraightTalk.com.

Only at Walmart

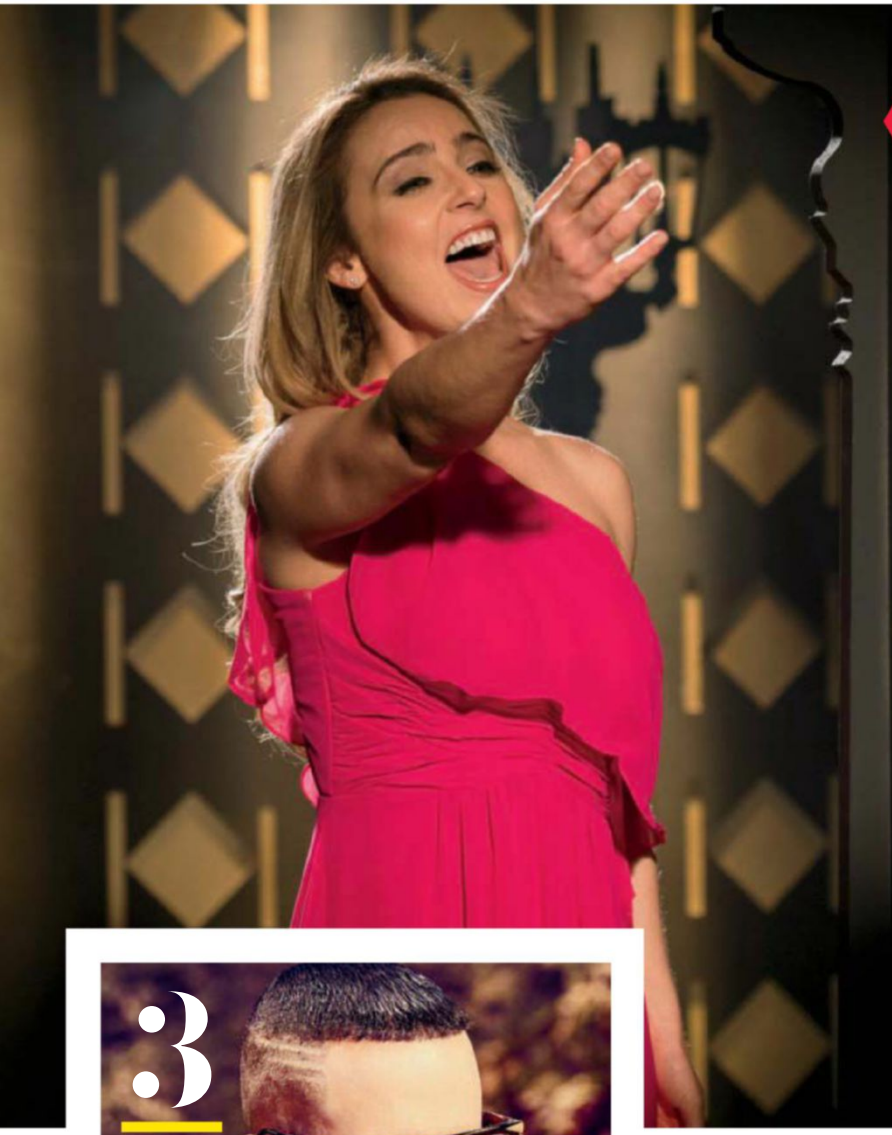
La Lista

LO QUE NO TE PUEDES PERDER ESTE MES

1 A DAR Y RECIBIR TROMPADAS CON JULIO

¿Qué hay detrás del éxito que alcanzó en el boxeo Julio César Chávez? Golpes duros, dentro y fuera del cuadrilátero. Todos esos porrazos forman parte de *El César,* la serie biográfica sobre el pugilista que conducirá a los televidentes por el camino de lágrimas, triunfos y fracasos que cruzó este legendario campeón. Será en octubre, a través de Telemundo, que se podrán subir al ring con el mexicano.

1: CORTESÍA DE TELEMUNDO



2

SÍ SE PUEDE CAMBIAR

De que actuar no es solo recitar un libreto puede dar fe la actriz Mariana Torres, quien para encarnar a Lupita D'Alessio en la serie *Hoy voy a cambiar* tuvo que recibir clases de canto y actuación, además de charlar con un profesor que le ayudó a entender la sicología de la intérprete. "Fue muy complicado ver cómo se separó de sus hijos y cómo cayó en una depresión. Ver cómo no se quiere, no [quería] vivir", cuenta la mexicana de 31 años, que da vida a la artista en su juventud. "Lloré, reí y me enojé con ella". De lunes a viernes a las 10 p. m., hora del Este, por Univision.

3

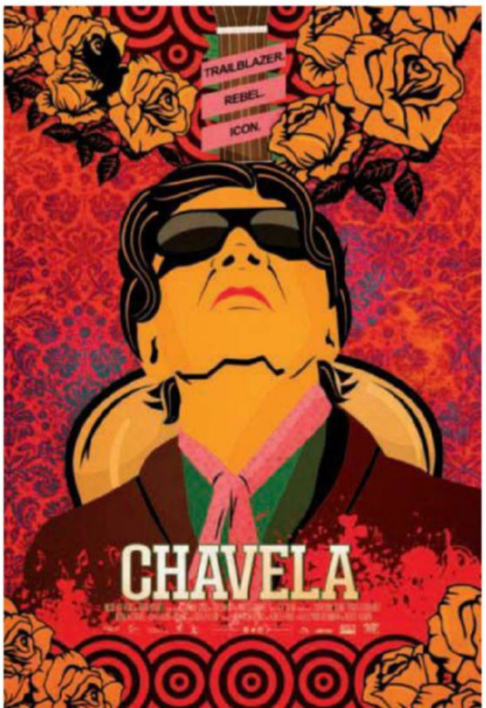
AMIGOS PARA SIEMPRE

Porque cuando se tiene una verdadera amistad no hay celos, Yandel canta a dúo con su excompañero de escenario Wisin en su nuevo sencillo "Como antes" . El tema forma parte de *#Update* (Sony Latin Music), su quinto disco como solista. Otros grandes del reguetón que también colaboraron con el boricua fueron, entre otros, Maluma y J Balvin. A la venta en iTunes.

4

LA LLORONA

Si alguna vez han tratado de curarse el mal de amores cantando con ronco pecho las desgarradoras canciones de la difunta Chavela Vargas, sería un pecado perderse el filme *Chavela*, que cuenta la vida de esta costarricense enamorada de México y su música popular. En salas de Nueva York y Los Ángeles a partir del 4 de octubre, y en el resto de Estados Unidos a partir del 14 de octubre.



2: UNIVISION/TELEVISA; 3: CARLOS PÉREZ; 4: MUSICBOX FILMS

© Procter & Gamble, Inc. 2017

5

A CONTAR VERDADES

Si alguien sabe decir lo que piensa sin miedo a nada o a nadie, esa es Kate del Castillo (der.). Por eso se ha unido a su amigocha del alma, la parlanchina periodista farandulera Jessica Maldonado, para hablar a calzón quitado en el podcast *Neteando con Kate y Jessica*. Cada semana las dos damiselas opinan de lo que se les antoje. Diversión asegurada.

6

CON SU CARPA A CUESTAS

Con sus señoras de cuatro décadas que gozan de las historias de taxi, el guatemalteco Ricardo Arjona llega en octubre a Puerto Rico, Nueva York, Washington D.C. y Miami con su gira *Circo Soledad Tour 2017*. ¿Llenará los recintos como Romeo Santos? Vayan y averígüenlo. Mientras lo hacen, disfruten de la música de este poeta urbano. Boletos a la venta en ticketmaster.com.

7

ROMANCEANDO CON RITMO

Estos días parecería que no, pero más allá del reguetón hay alternativas como la música tropical. Bailarla al son de Charlie Zaa, hace disfrutarla aún más. El colombiano festeja dos décadas de carrera con *Celebración* (Sony Music México). A la venta en iTunes.

5: ART GARCÍA/DDPIXELS.COM; 6: SERGI ALEXANDER/GETTY IMAGES; 7: SONY MUSIC MÉXICO

Compartimos todo.
Hasta las ganas de manejar.

Fusion 2017. **Todos manejamos.**

Ford Llega más lejos

8

BUENAS SEGUNDAS PARTES

Los comediantes (de izq. a der.) Vladimir Caamaño, Shayla Rivera y Frankie Quiñones regresan con sus hilarantes monólogos en *Entre Nos: Part 2*, en el que abordan en inglés y con mucho humor temas como crecer en Estados Unidos en el seno de una familia latina. Se estrena el 13 de octubre a las 9:30 p. m., hora del Este, por HBO Latino.

9

ESTÁ DE VUELTA

Harrison Ford recupera treinta y cinco años después del icónico personaje del cazador de replicantes Rick Deckard en *Blade Runner 2049* (Columbia Pictures). En esta nueva versión del clásico del cine de ciencia ficción del mismo título, el actor alterna con Ryan Gosling (izq.), quien da vida a otro cazador que descubre un secreto capaz de sembrar el caos. En cines a partir del 6 de octubre.

10

Buenas lecturas

Pocos artistas tienen fans tan fieles como Marco Antonio Solís, quien con motivo de sus cuatro décadas sobre el escenario les ofrece *40 años y más* (autopublicado), en el que recoge fotos, reflexiones y muchos recuerdos. Parte de la serie *Cánticos*, Susie Jaramillo proporciona en *Little Skeletons, Countdown to Midnight* (Encantos) una divertida lectura bilingüe para los más pequeños sobre el Día de los Muertos. Las hermanas Indhira y Violeta Santana cuentan en *Operation Cleanse* (autopublicado) cómo desintoxicar el cuerpo en catorce días, remediar dolencias como el estreñimiento o las alergias, y perder peso sin volver a ganarlo. Todo un reto.

8: CORTESÍA DE HBO LATINO. 9: CORTESÍA DE ALCON ENTERTAINMENT. 10: PEOPLE EN ESPAÑOL

¡EXPLOSIÓN DE SABOR!
¡SUAVE AL MASTICAR!*

ES HORA DE BRILLAR

*Explosión de sabor, Suave al masticar, en comparación a los pedazos de chicle Orbit White anteriores.

©2017 Wm. Wrigley Jr. Company, Orbit, el Diseño de la O de Orbit, y todos los diseños afiliados son marcas registradas de Wm. Wrigley Jr. Company o sus afiliados.

En julio, Madonna regresó a Malawi con sus hijos (de izq. a der., David, Mercy, Stella y Estere), a los que adoptó en ese país africano.

MADONNA Y SUS HIJOS

Maternal

Girl

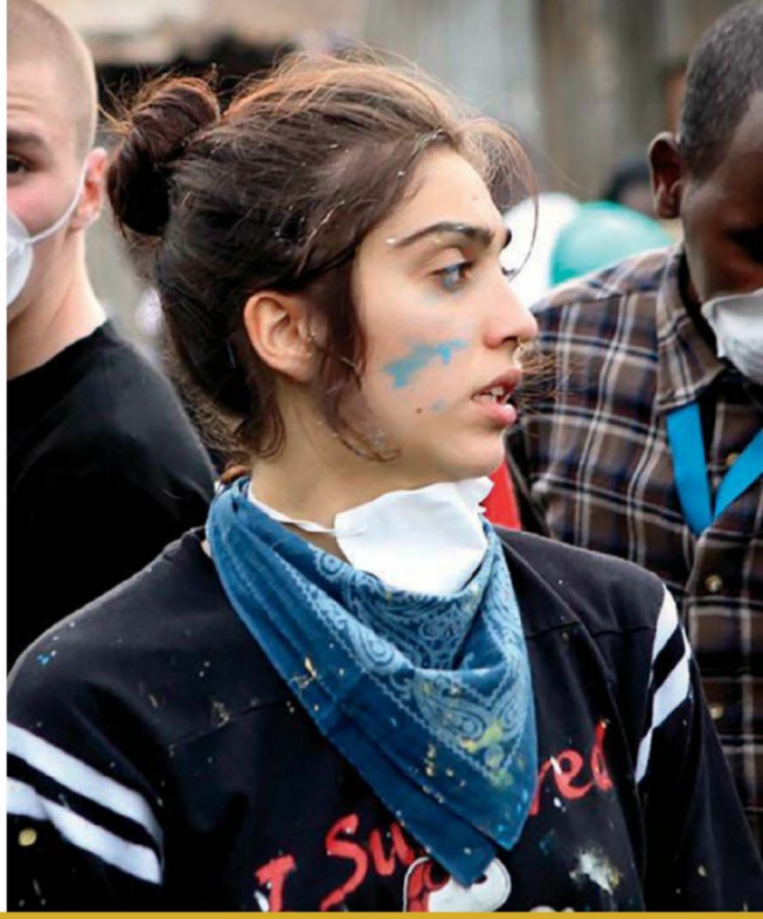
LA ESTRELLA DEL POP REVELA SU MUNDO PRIVADO Y HABLA SOBRE SU VIDA COMO MAMÁ, SU EMOCIONAL TRAYECTORIA DE ADOPCIÓN Y POR QUÉ ESTÁ DEDICADA A AYUDAR A LOS NIÑOS DE MALAWI

Por **JEFF NELSON**

Fotos por **SHAVAWN RISSMAN**

"No tomó mucho tiempo para que ellas se aclimataran", dice Madonna de sus gemelas, que son las protagonistas en sus últimos posts de Instagram. "Son unas pequeñas estrellas".

Sin maquillaje y con un pantalón de sudadera, Madonna entra a la oficina que tiene en su casa en Londres sin mucha algarabía. Mientras da sorbos cuidadosamente a una taza de té llena hasta el borde y se escucha el sonido de niños jugando en una habitación cercana, poco acerca de ella anuncia la llegada de una leyenda. Esta es Madonna la madre o Mambo, como la llaman afectuosamente los cuatro hijos más pequeños de sus seis retoños. Las diferencias entre la Reina del Pop y Mambo son inmediatamente aparentes. Mambo cambia la alta costura por una agujereada sudadera negra con capucha y zapatos deportivos. Mambo prende velas con olor a madera y mantiene un ambientador de aire en su baño. (Seis niños significan que hasta en la casa más espaciosa hay actividad de sobra.) Y sobre todo, Mambo abraza. Ella exhibe orgullosamente fotografías de su familia por todos los rincones de



▼ROCCO, *de 17 años*
"Él quiere ser pintor", cuenta Madonna del adolescente, que creó un mural en el hospital. "Me hizo sentir muy orgullosa".

▲LOURDES, *de 20 años*
Lourdes —o Lola, como la llama su madre— estudia y danza en la Universidad de Michigan. Arr., trabajó como voluntaria en un barrio pobre de Kenia en un viaje familiar previo.

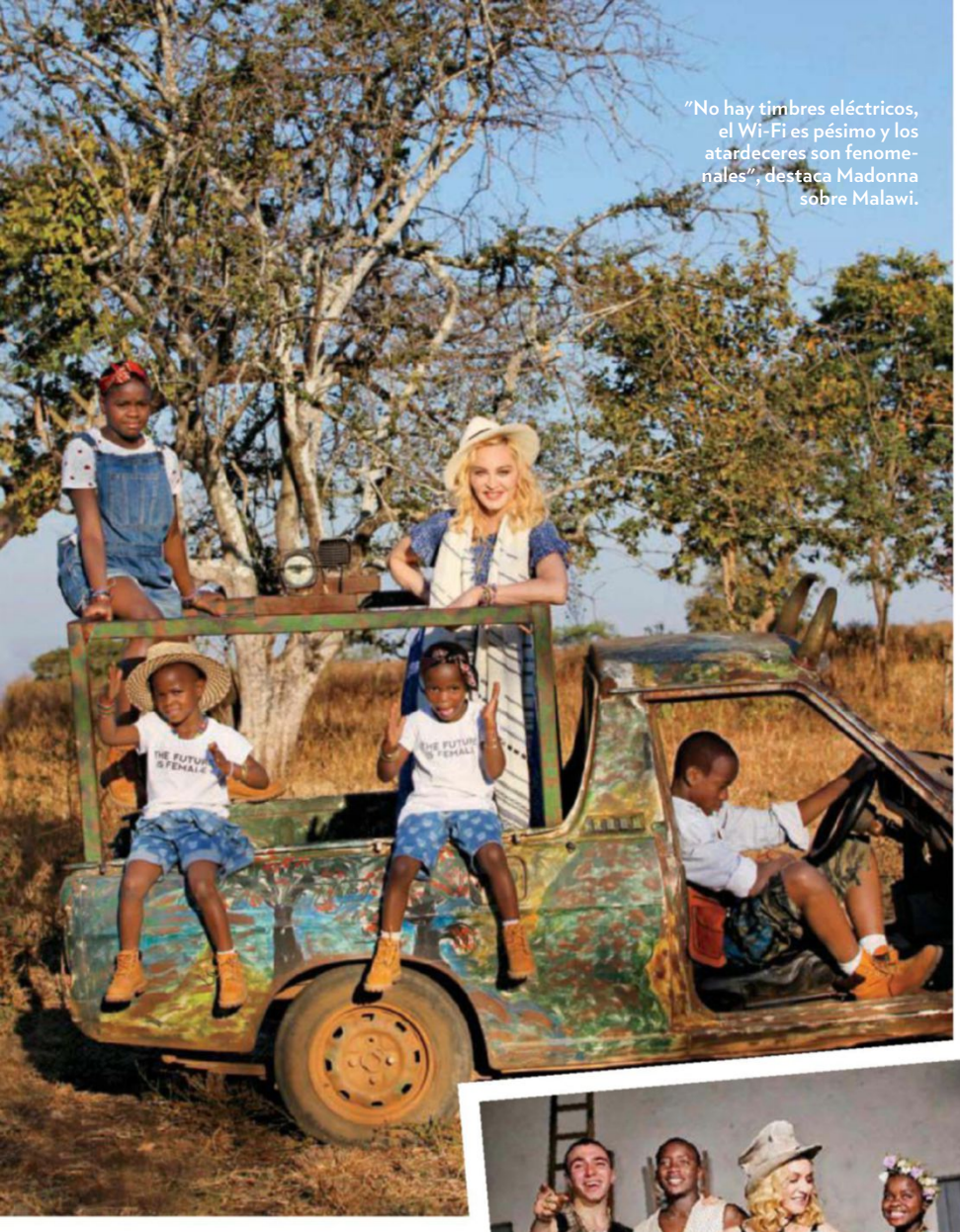
▼ESTERE, de 5 años
Madonna conoció a Estere y a su hermana gemela Stella en Home of Hope, el mismo orfanato de Malawi en el que adoptó a David.

▲STELLA, *de 5 años*
"Son maravillosas", dice Madonna de las gemelas, que prefieren vivir en la Ciudad de Nueva York en lugar de en el lluvioso Londres. "Es como si siempre hubieran estado aquí".

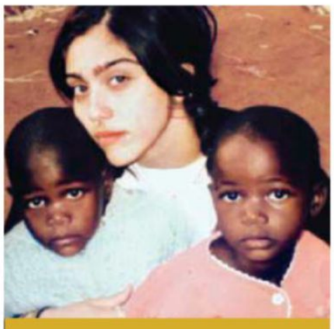
▼MERCY JAMES, *de 11 años*
Madonna le puso al hospital el nombre de su hija (en la ceremonia de inauguración). Para adoptarla "tuve que luchar y nunca me rendí —sentí lo mismo acerca del hospital".

▲DAVID, *de 11 años*
"Esa es la cuna en la que lo conocí", cuenta Madonna de su hijo, quien en un tiempo temía regresar. "Ahora tienen un sentido de responsabilidad y conexión".

su hogar –que teniendo en cuenta que esta es una mujer que un día escribió un libro dedicado a y titulado *Sexo*– es incongruentemente normal, sin ningún sostén en forma de cono a la vista. Recientemente, dos nuevos rostros sonrientes se han unido a la colección de fotos enmarcadas de su oficina. La ya madre de Lourdes *Lola* León, de 20 años (con su expareja Carlos León); y Rocco Ritchie, de 17 (con su exesposo Guy Ritchie), adoptó en febrero a las gemelas huérfanas Estere y Stella, de Malawi, el mismo país africano donde adoptó a su hijo David Banda y a su hija Mercy James, ambos de 11 años. "Yo soy simplemente su madre", dice la estrella de 59 años de sus hijas más pequeñas, ahora de 5 años. Resulta que su mamá también es la artista más vendida de todos los tiempos –no que sus niñas lo sepan... o les importe. "¡No tienen ni idea!", cuenta Madonna, resaltando que su éxito de 1983 "Holiday" sonó hace poco durante la cena y el hermano mayor David trató de explicarles que la canción era interpretada por nada más y nada menos que su madre. Lo cual no las impresionó. "Ellas reaccionaron como: '¿Qué?' ", relata la intérprete entre risas. Están más interesadas en las películas animadas. "Primero fue *Moana* y ahora su filme preferido es *Sing* –están obsesionadas con él", explica. "Cantamos 'I'm Still Standing' todo el día".



"No hay timbres eléctricos, el Wi-Fi es pésimo y los atardeceres son fenomenales", destaca Madonna sobre Malawi.



"Me encanta cuando mis hijos están en África", revela Madonna sobre sus retoños (arr., Lourdes con Estere y Stella en un viaje previo). "Es maravilloso observar su comportamiento desinteresado comparado con el continuo quejarse que es la regla en el mundo privilegiado en que vivimos".

Su mamá, por supuesto, sabe mucho acerca de solidez y no doblegarse. Antes de adoptar a David en el 2008 fundó Raising Malawi, una organización cuyo objetivo es educar y apoyar servicios de salud para los niños del empobrecido país. Pero también ha enfrentado el escrutinio público internacional por sus adopciones, así como grandes fracasos con proyectos en el país a lo largo de los años. Al reflexionar sobre los miles de niños que ha ayudado y cómo la experiencia ha enriquecido a su propia familia, la estrella no se arrepiente. "Vale tanto la pena", asegura. El 11 de julio Madonna invitó a PEOPLE a que se uniera a ella en Blantyre, Malawi, para la inauguración del Centro Mercy James para cirugía pediátrica y cuidados intensivos, el primer hospital infantil del país (ver recuadro). Rocco pintó un mural en el pabellón, David hizo una presentación de hip-hop con niños de una escuela local para huérfanos y Mercy –cuyo nombre lleva el hospital– dio un emotivo discurso. (Lourdes tenía un taller de danza en la universidad, "¡pero estuvo ahí en espíritu!", señala Madonna.) "Quiero que mis hijos sean seres humanos amorosos, decentes, compasivos. Trato de darles un buen ejemplo", afirma. "Pero ha sido una accidentada jornada".

A la artista –que fue criada en Bay City, Michigan, por su padre viudo, Silvio Ciccone, tras la muerte de su madre, también llamada Madonna, cuando ella tenía apenas 5 años– le nació empezar a hacer algo por los demás hace como doce años en medio del renacimiento de su carrera con el popular álbum *Confessions on a Dance Floor*. En ese momento sintió que le faltaba algo. Mientras vivía en Los Ángeles con Lourdes y Rocco "recuerdo pensar: 'Tengo tanto y no

"HAY MUCHA MÚSICA Y ARTE Y DANZA EN LA CASA"

MADONNA, SOBRE SUS CREATIVOS HIJOS

ABAJO Y DER.: INSTAGRAM/MADONNA

siento que esté haciendo suficiente' ", observa. Poco después la pusieron en contacto con Victoria Keelan, una mujer de Malawi que le explicó la terrible situación del país: "El universo estaba escuchando. Supe que era allí adonde tenía que dirigirme".

Al visitar un hospital en el 2006, "sentí que estaba en un campo de concentración. No había suficientes camas para los enfermos, todos estaban en los huesos y se estaban muriendo –de sida, malaria y malnutrición", destaca Madonna, que inició Raising Malawi después de ese primer viaje. "Tenía hijos y estaba viendo a todos esos niños que se iban a convertir en huérfanos o ya lo eran". Conoció a David como un bebé luchando contra la neumonía y la malaria en un orfanato en Lilongwe, la capital, y pronto inició el proceso de adopción, pero cuando lo llevó a casa en mayo del 2008 "todos los periódicos dijeron que lo había secuestrado", rememora Madonna. "Yo pensaba: 'Esperen un momento. Estoy tratando de salvarle la vida a alguien. ¿Por qué están todos tratando de jod__me ahora?'. Hice todo siguiendo las reglas. Fue un momento muy difícil para mí. Me dormía llorando". Sin embargo, su felicidad de tener a David le alegró hasta los días más oscuros –otro regalo de Malawi. "Cuando visitas lugares donde las personas no tienen nada y ves cómo todavía logran sonreír y ser felices con las cosas más simples, te sientes como un cerdo egoísta y codicioso al quejarte por cualquier cosa", reconoce. "Piensas: '¿Estoy aquí para ayudarte o tú me estás ayudando a mí?' ".

Adoptar a Mercy fue aún más difícil, ya que estaba en cama con malaria cuando Madonna la conoció en un orfanato en Blantyre. En ese momento, ya divorciada de Ritchie, los oficiales de Malawi le dijeron que "no era capaz de criar a un niño", rememora la cantante, que se separó del cineasta en el 2008. Al final, logró enfrentar con éxito la denegación en la Corte Suprema de Malawi y llevó a Mercy a casa en junio del 2009.

Del por qué se sintió atraída por sus hijos: "Es inexplicable. Es como decir: '¿Por qué te enamoras de las personas que te enamoras?' ", reflexiona. "Miras a los ojos a alguien, sientes su alma, te sientes conmovido por esa persona –eso es todo". Fue así de mágico con Estere y Stella cuando las conoció hace dos años y medio. En esta ocasión habló con sus hijos sobre expandir la familia otra vez. "Mercy y David estaban emocionados", acota. Con sus hijos mayores "puede haber existido un [sentimiento de:] 'Oh, tenemos que compartirte con más personas' –no celos, pero un ajuste", expresa. "Al final de cuentas

CÓMO ESTÁ LEVANTANDO MADONNA A MALAWI

De acuerdo al *Global Finance Magazine*, Malawi, la nación del sudeste de África, es el sexto país más pobre del mundo. Desde que inició su organización de beneficencia Raising Malawi en el 2006, el objetivo de Madonna para el pueblo de Malawi ha sido sencillo: "Quiero ayudarlos a que se ayuden a sí mismos", dice ella. El nuevo Centro Mercy James es un ejemplo de eso, ya que el hospital hace las veces de institución educativa. "Tendrá un impacto enorme y creará algo sostenible", asegura el doctor Eric Borgstein, uno de los únicos cuatro cirujanos pediatras del país, que se unió a la estrella para establecer el hospital. Si bien Madonna ha donado millones a los esfuerzos de Raising Malawi, algunos amigos suyos dicen que es más que una simple recaudadora de fondos. "Está comprometida en el día a día de una manera que las personas que solo giran cheques no lo están", afirma el asesor Trevor Neilson, quien ha ayudado a la estrella a administrar Raising Malawi por seis años. "No hay una persona como Madonna que haya hecho jamás algo tan complejo como lo que ha hecho ella solo con el hospital. Es fuerte, inteligente y está muy comprometida con este país".

El coro de la escuela Jacarandá para huérfanos cantó para Madonna (con su hija Estere) en la inauguración del hospital el 11 de julio.

ARRIBA: INSTAGRAM/MADONNA

Durante el primer viaje de regreso a Malawi de las gemelas "ellas estaban muy felices de estar ahí y de hablar [su idioma materno] chichewa con todo el mundo", comenta Madonna.

todos me apoyaron. Lola dijo: 'Mamá, si eso es lo que quieres y te va a dar felicidad, hagámoslo' ".

Al preguntarle si adoptaría otra vez: "Nunca digo nunca sobre nada", puntualiza Madonna, "pero ya tengo bastante entre manos, sobre todo en este momento con mis hijos mayores". Lourdes está en su último año de universidad y Rocco está viviendo principalmente con su padre en Londres después de la renombrada batalla por la custodia que los exesposos libraron el año pasado. "Yo tenía esa irrisoria noción de que a medida que tus hijos crecen aprenden a ocuparse de sí mismos", comparte. "Pero en realidad entre más crecen más se complican las cosas –porque ahora se están volviendo adultos y necesitan ser guiados". La estrella admite que uno de sus mayores retos como madre es la relación con los padres de sus hijos. ¿Su filosofía? "¡Yo llevo las riendas! ¡Yo soy la jefa!", bromea. En un tono más serio: "Lola tiene un padre diferente al de Rocco y tengo cuatro hijos adoptados, así que hay muchas influencias externas. Estoy tratando de brindarles la misma sabiduría y amor a todos. Soy el policía malo. Soy la que dice no", añade la cantante, que asegura que David y Mercy no tienen teléfonos todavía (si bien "todos sus amigos los tienen"). "Acepto ese rol. No soy la madre popular".

> "PENSÉ: '¿QUÉ ESTOY ESPERANDO? SIMPLEMENTE HAZLO' "
>
> MADONNA, SOBRE ADOPTAR POR SEGUNDA VEZ

Pero sí una que asume el rol con mucho orgullo. "El mayor logro de mi vida es ser la madre que nunca conocí", escribió Madonna en un post del Día de la Madre en mayo. Como la mayoría de las mamás, su cuenta de Instagram está repleta de fotos de sus hijos: la reciente campaña de modelaje de Lourdes; Rocco pintando; David jugando fútbol (Madonna y su familia vivirán en Portugal, donde él irá a una academia de fútbol); Mercy con sus medallas de gimnasta y fotos divertidas con sus gemelas. Es solo al final de la entrevista que la mega-mamá deja entrever algo de su famoso *alter ego*. Al pedirle un selfie, Madonna saca su iPhone y dice con una sonrisa: "Todos a posar". Son órdenes de Mambo.

United States Postal Service
2017 Statement of Ownership, Management and Circulation

1. Publication Title: PEOPLE EN ESPANOL
2. Publication Number: 16396
3. Filing date: October 1, 2017
4. Issue Frequency: Monthly with combined issue in December/January
5 Number of Issues Published Annually: 11
6. Annual Subscription Price: $19.97
7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication: 225 Liberty Street, New York, NY 10281-1008
8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher: 225 Liberty Street, New York, NY 10821-1008
9. Full Name and Complete Mailing Address of the Publisher, Editorial Director & Chief Content Officer:
Publisher: Time Inc., 225 Liberty St. New York, NY 10281-1008; Rich Battista, President & CEO.
Editorial Director: Jess Cagle, 225 Liberty St. New York, NY 10281-1008
Chief Content Officer: Alan Murray, 225 Liberty St. New York, NY 10281-1008
10. Owner: The owner is Time Inc., 225 Liberty Street, New York, New York 10281-1008
11. Known Bondholders, Mortgages, and Other Security Holders Owning or Holding 1 percent or more of Total amount of Bonds, Mortgages, or Securities:
To the best knowledge of Time Inc., the names and addresses of stockholders beneficially owning one percent or more of the common stock of Time Inc. as of March 31, 2017 (according to 13F filings with the U.S. Securities and Exchange Commission) are as follows:
BlackRock Fund Advisors 400 Howard St. San Francisco California 94105-2228
Fairpointe Capital, LLC One N. Franklin, #3300 Chicago Illinois 60606
The Vanguard Group, Inc. 100 Vanguard Blvd. Malvern Pennsylvania 19355
Dimensional Fund Advisors, L.P. (U.S.) Palisades W., Bldg., One 6300 Bee Cave Rd. Austin Texas 78746
Omega Advisors 810 Seventh Avenue New York New York 10019
State Street Global Advisors (SSgA) One Lincoln St., 27th Fl. Boston Massachusetts 02111-2900
Thrivent Asset Management, LLC 625 Fourth Avenue South Minneapolis Minnesota 55415-1624
Renaissance Technologies, LLC 800 Third Avenue New York New York 10022
Schroder Investment Management, LTD 31 Gresham Street London UK EC2V 7QA
J.P. Morgan Investment Management, Inc. 270 Park Ave., 8th Fl. New York New York 10017
Bank of New York Mellon (BNY) 101 Barclay Street New York New York 10007
Goldman Sachs Group 200 West Street New York New York 10282
Northern Trust Investments, Inc. 50 S. LaSalle St., 4th Fl. Chicago Illinois 60603
Sammons Enterprise Group 5949 Sherry Ln # 1900 Dallas Texas 75225
BNP Paribas 525 Washington Blvd # 600 Jersey City New Jersey 07310
Point72 510 Madison Avenue New York New York 10022
Norges Bank Investment Management (Norway) BANKPLASSEN 2, P.O.BOX 1179 SENTRUM Oslo Norway NO-0107
TIAA-CREF 750 Third Avenue New York New York 10017
Keeley Asset Management Corporation 111 W. Jackson Blvd., #810 Chicago Illinois 60604
Morgan Stanley 1585 Broadway New York New York 10036
12. Not Applicable
13. Publication Title: PEOPLE EN ESPANOL
14. Issue Date for Circulation Data Below: September 2017
15. Extent and Nature of Circulation: Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months
    a. Total number of copies: 681,259
    b. Paid circulation
        1. Mailed Outside-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541: 300,117
        2. Mailed In-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541: 0
        3. Paid Distribution Outside the Mails Including Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Paid Distribution Outside USPS: 38,200
        4. Paid Distribution by Other Classes of Mail Through the USPS: 0
    c. Total Paid Distribution: 338,317
    d. Free or Nominal Rate Distribution:
        1. Free or Nominal Rate Outside-County Copies Included on PS Form 3541: 220,934
        2. Free or Nominal Rate In-County Copies included on PS Form 3541: 0
        3. Free or Nominal Rate Copies Mailed at Other Classes Through the USPS: 0
        4. Free or Nominal Rate Distribution Outside the Mail: 4,181
    e. Total Free or Nominal rate Distribution: 225,115
    f. Total Distribution: 563,432
    g. Copies not Distributed: 117,827
    h. Total: 681,259
    i. Percent Paid 60.0%

Number of Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date September 1, 2017

    a. Total number of copies: 653,171
    b. Paid circulation
        1. Mailed Outside-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541: 293,880
        2. Mailed In-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541: 0
        3. Paid Distribution Outside the Mails Including Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Paid Distribution Outside USPS: 32,781
        4. Paid Distribution by Other Classes of Mail Through the USPS: 0
    c. Total Paid Distribution: 326,661
    d. Free or Nominal Rate Distribution:
        1. Free or Nominal Rate Outside-County Copies Included on PS Form 3541: 215,369
        2. Free or Nominal Rate In-County Copies included on PS Form 3541: 0
        3. Fror Nominal Rate Copies Mailed at Other Classes Through the USPS: 0
        4. Free or Nominal Rate Distribution Outside the Mail: 3,132
    e. Total Free or Nominal rate Distribution: 218,501
    f. Total Distribution: 545,162
    g. Copies not Distributed: 108,009
    h. Total: 653,171
    i. Percent Paid: 59.9%

16. Publication of Statement of Ownership will be printed in the November 2017 issue of this publication.
17. Signature and date: Maria Beckett, SVP Finance

I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties).

NOTICE TO SUBSCRIBERS

In the event that we are unable to effect the delivery of your subscription to PEOPLE EN ESPANOL for any reason beyond our control, our obligation is limited to the resumption of your subscription when we are able to do so. If we remain unable to resume delivery within 24 calendar months from the date of interruption, we will have no further obligation under your subscription agreement.

VITRINA

PARA ANUNCIAR AQUÍ LLAMAR A 1.800.938-4660 • WWW.DIRECTACTIONMEDIA.COM

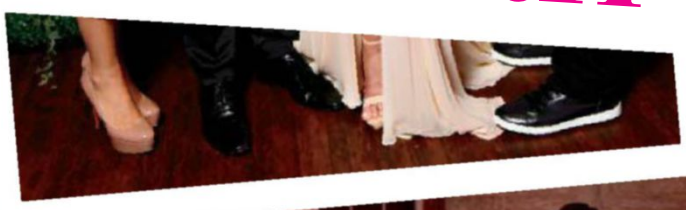
"Fue un momento de mucho nerviosismo, pero bien trascendental, estar ahí y ver detrás a toda la familia, los amigos siendo testigos fue increíble", recuerda Chyno sobre la ceremonia civil realizada en el sur de la Florida.

¡Que vivan

Cuando Chyno Miranda reveló el 22 de agosto que se había comprometido con Natasha Araos en el espectacular Salto Ángel en la selva venezolana, muy pocos de sus seguidores en las redes sociales esperaban que tan solo cuatro días después la pareja se convertiría en marido y mujer.

Lo que no sabían sus fans es que aquel emotivo momento en que el intérprete de "Quédate conmigo" le pidió matrimonio a su novia había ocurrido hacía más de cuatro meses –y estaban esperando el momento indicado para revelar la noticia. ¿Por qué no hacerlo durante la misma semana en que se casaban? "Empecé a sudar, me temblaban las manos, se me enredaba la lengua un poquito", recuerda el cantante venezolano de 32 años sobre ese instante en que el juez los llamó a firmar durante la boda. A pesar de la traición de los nervios, los dos tortolitos disfrutaron de una velada inolvidable rodeados de sus seres queridos. Ahora ya como matrimonio, los dos miran decididamente hacia su futuro como pareja. "Queremos tener una familia y para eso estamos planificando", dice el artista sobre los planes con su compatriota de 31 años. "Dios quiera que pronto se dé la oportunidad, la bendición de ser padre".

Los recién casados posan con el mánager del artista, Pablo Villalobos (cargando a su hijo, Derek), y su esposa Jackelyn Olavarría.



JESÚS PÉREZ/@JESUSFOTO

"[Queríamos] hacer sentir a la gente que estábamos en Venezuela" dice el intérprete de "Tú me elevas" sobre la fiesta. "Tuvieron un pedacito de nuestra tierra aquí".

"La primera canción que bailamos [como esposos] fue 'Quiero casarme contigo' de Carlos Vives", cuenta Chyno.

"Seguimos siendo los mismos novios de siempre, la misma pareja", asegura Chyno Miranda (el día de su boda con Natasha Araos en Miami), quien agrega que habrá boda eclesiástica en diciembre.

los novios!

TRAS CASI CUATRO AÑOS DE NOVIAZGO QUE EMPEZÓ GRACIAS A UN FLECHAZO DE CUPIDO EN LAS REDES SOCIALES, CHYNO MIRANDA Y NATASHA ARAOS SE DIERON EL SÍ FRENTE A UN JUEZ EN LA CIUDAD DE MIAMI. AHORA COMO MARIDO Y MUJER YA TIENEN MUY CLARO CUÁL SERÁ EL SIGUIENTE PASO A TOMAR: SER PADRES

Por ANDRÉS RUBIANO

© 2016 Wm. Wrigley Jr. Company. Todos los derechos reservados. Extra, #GiveExtragetextra, el Diseño de la Envoltura y todos los diseños afiliados son marcas registradas de Wm. Wrigley Jr. Company o sus afiliados.

¡MANOS A LA OBRA!

PINCELES EN MANO, EL ACTOR JAIME CAMIL Y SU ESPOSA HEIDI BALVANERA COMPARTEN SU VENA ARTÍSTICA CON SUS HIJOS

Jaime Camil es el primero en admitir que no es un buen pintor. "Cuando Elena me preguntaba 'papi, ¿puedes pintar un caballo?', le decía 'lo siento, mi amor. No puedo hacer ni un juego de tres en raya recto, pregúntale a mamá' ", cuenta el actor mexicano de 44 años y estrella del show *Jane the Virgin* (CW). "Un día Elena regresó con la pintura de un precioso caballo y yo dije: '¡Heidi, eres muy buena para esto!' ".

Para Heidi Balvanera la pintura viene de familia, pero no fue hasta hace un año que decidió perfeccionar sus habilidades e involucrar a toda la familia. Elena, de 5 años, "se frustra un poco porque le gusta ser concienzuda con su trabajo", mientras su hermano de 2 años, "Jaimito, es como una bola de demolición que tira pintura sobre todo el papel", comenta Camil. "No hay reglas cuando se trata del arte", agrega Balvanera, modelo y conductora de 38 años, "por eso es que amo que ellos se diviertan y se expresen".

–PATRICK GÓMEZ

"Si los niños están aburridos, en vez de encender el iPad, les decimos: 'Pintemos' ", afirma Jaime Camil (en función en familia).

FOTO POR **PAUL COSTELLO**

PR1MERAS

POR DERECHO PROPIO

NUESTRA REVISTA HERMANA *TIME* HA LANZADO *FIRSTS*, UN PROYECTO MULTIMEDIA QUE HONRA A MUJERES QUE CAMINO A SER PIONERAS TUVIERON QUE ECHAR ABAJO BARRERAS. AQUÍ, UNA SELECCIÓN DE SUS TESTIMONIOS

1

2

3

1. HILLARY RODHAM CLINTON

Primera mujer en ganar la nominación presidencial de uno de los principales partidos de Estados Unidos.

Las últimas fueron unas elecciones sin precedente: un director del FBI tuvo una intervención nunca vista; un adversario extranjero influyó exitosamente en ellas; hubo represión de votantes dirigida principalmente a los afroamericanos y jóvenes; hubo sexismo en primera fila.

No quiero desanimar a nadie con mi derrota o decir que no deberían intentarlo o apoyar a otros que lo intentarán. La lucha valió la pena.

2. MICHELLE PHAN

Primera mujer que creó una empresa de $500 millones de una serie web.

Desde niña estuve muy motivada para tener una mejor vida por el bien de mi mamá. Ella quería que fuera médico, pero yo no veía eso en mi futuro. Le prometí que proveería para ella, pero que iba a hacer lo que me gustaba.

3. RITA MORENO

Primera latina que ganó un Emmy, un Grammy, un Oscar y un Tony.

No había nadie a quien pudiera admirar y decir esa persona es como yo. Probablemente es por eso que ahora soy conocida en mi comunidad como la pionera. Realmente no me veo como un modelo a seguir. Pero resulta que lo soy para muchos hispanos. Y no solo en el mundo del entretenimiento, sino también en la vida. Eso es lo que pasa cuando eres el primero, ¿verdad?

4. SELENA GÓMEZ

Primera persona que tuvo 100 millones de seguidores en Instagram.

Mi mamá sabe qué es trabajar duro. Todavía estaba en la secundaria cuando yo nací. Tuvo varios trabajos a la vez. Pero me hizo sentir que yo era capaz de lograr todo lo que quisiera, quizá porque ella no tuvo realmente la oportunidad.

4

5

7

6

8

FOTOS POR **LUISA DÖRR** PARA TIME

5. OPRAH WINFREY

Primera mujer en ser dueña y productora de su propio programa de entrevistas.

Recuerdo el día que me acerqué a mis jefes después de que el programa empezara a distribuirse. Ganaba mucho dinero y mis productoras seguían con el mismo salario. Le dije al que era mi jefe: 'Todas necesitan un aumento'. Él contestó: '¿Por qué?'. Yo le dije: 'Porque ahora somos un programa nacional y yo estoy trayendo dinero'. Y él me dijo: 'Son solo unas muchachas. ¿Para qué necesitan más dinero?'. Eso fue un incentivo para mí. Cuando volvió a pasar siete años después en Chicago, dije: 'No trabajo si no les pagan más dinero'. Y lo hicieron.

6. ELLEN DEGENERES

Primera persona en representar a un personaje abiertamente gay en la televisión de horario estelar.

Cuando salí del clóset tenía sentido que el personaje de mi telecomedia *Ellen* también lo hiciera... Tener a Laura Dern como novia y a Oprah Winfrey como mi terapista. Fue lo más maravilloso del mundo. Y fue todo lo que temía que pudiera ser: que perdiera mi show y mi carrera. También fue lo mejor que pudo haber pasado porque me lanzó en una trayectoria diferente y aquí estoy ahora.

7. GEISHA WILLIAMS

Primera latina en ser CEO de una empresa Fortune 500.

Siempre oyes hablar sobre lo que significa ser el primero. Sin embargo, pienso que es importante que nos aseguremos de que haya otros. Puedo ser la primera, pero indudablemente no quiero ser la última. Si otra persona puede hacerlo, ¿por qué no tú?

8. KATHRYN SULLIVAN

Primera mujer estadounidense que caminó en el espacio.

Las seis mujeres de ese primer grupo sentíamos una presión autoimpuesta. Me emocionaba mucho haber sido elegida, pero la etiqueta de 'primera mujer en caminar en el espacio' realmente no me importaba. Fue *mi* primera caminata espacial.

ADVERTISEMENT

RISE AND (REALLY) SHINE.

REAL SLEEP™
by REAL SIMPLE™

Getting the zzzs you need to wake up refreshed is now easier with **Real Sleep by Real Simple**.
Our new memory foam mattress provides lasting temperature control to keep you cool all night.
ORDER NOW AND SLEEP EASY WITH A FREE 100 NIGHTS TRIAL.

LEARN MORE AT REALSLEEP.COM

- 100-NIGHT FREE TRIAL
- SHIPS IN 24 HOURS
- FREE SHIPPING & FREE RETURNS
- 10! 10-YEAR WARRANTY
- $ MONEY-BACK GUARANTEE
- ENVIRONMENTALLY FRIENDLY

De soldado a gurú de belleza

LA VETERANA DEL EJÉRCITO ESTADOUNIDENSE ASHLEY ROSALES ESTÁ VIVIENDO SU SUEÑO E INSPIRANDO A OTROS AL COMPARTIR SU PASIÓN POR LOS COSMÉTICOS

Por **PATRICK GÓMEZ**

Ashley Rosales no era una maquillista por naturaleza. "Tenía como 15 años cuando mis padres me permitieron empezar a usar maquillaje. No era muy dada para eso", dice la bloguera de belleza. Ya a sus 18 años se había enamorado de la cosmetología, si bien eligió una ruta distinta tras graduarse de la secundaria. "Mi papá estaba en la infantería de marina antes de que yo naciera y siempre hablaba de eso", cuenta Rosales, de 30 años y oriunda de Cincinnati. "Para él fue un honor servir. Quería que se sintiera orgulloso de mí".

Rosales en el 2012

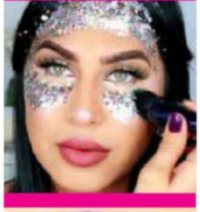
Durante dos años y medio estuvo destacada en Fort Riley, en Kansas, donde fungió como mecánica en el Ejército. "Me ensuciaba y manejaba llaves inglesas, que era algo muy diferente para mí", relata. "La gente me decía: '¿De verdad? ¡Eres tan femenina!'. Pero era gratificante". Aun así, cuando se lastimó un pie en un entrenamiento y fue dada de baja por razones médicas, buscó una segunda carrera en el campo de la belleza. "Casi no podía caminar", explica. "Mas no quería perder tiempo estando triste. Quería inspirar a la gente para que se expresara a través del maquillaje".

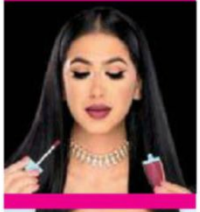
Alentada por su esposo, Iván, un sargento que conoció en Fort Riley en el 2012, empezó a ver videos donde impartían clases sobre cómo aplicar maquillaje para así perfeccionar su propia técnica. En menos de cinco meses, después de colgar su primera clase en el 2016, Rosales –cuya cuenta de Instagram @mua_ashley_ tiene ahora más de medio millón de seguidores– fue contactada para promover productos como los labiales de Kylie Jenner y para colaborar con marcas como Smolder Cosmetics (der.). "No sucedió de la noche a la mañana", asegura. "Pero seguí colgando [videos] y recibiendo comentarios como 'me inspiras tanto. Si tú lo puedes hacer, yo también' ".

Establecida ahora en El Paso, TX, mientras Iván, de 26 años, está asignado a Fort Bliss, sueña con mudarse a Los Ángeles para seguir su carrera. Sin embargo, por ahora está feliz de compartir su arte en las redes. "Quiero ayudar a la gente a que luzca bien", destaca Rosales, quien también es conocida por una protuberancia carnosa en su labio superior. "Pero también les quise demostrar que todos somos bellos con todo y defectos". ●

PINCELADAS

"Siempre he sido artística", asegura Ashley Rosales (abajo, en YouTube). "Y ponerme maquillaje es una manera de expresarme".





ARRIBA Y ABAJO: CORTESÍA DE ASHLEY ROSALES

DREAM TEAM

RECORRIMOS ESTADOS UNIDOS PARA CONTAR LAS HISTORIAS DE ÉXITO Y MOSTRAR LOS ROSTROS DE ALGUNOS DE LOS 800,000 LLAMADOS DREAMERS QUE HOY ENFRENTAN SER DEPORTADOS TRAS LA ANULACIÓN DEL PROGRAMA DACA

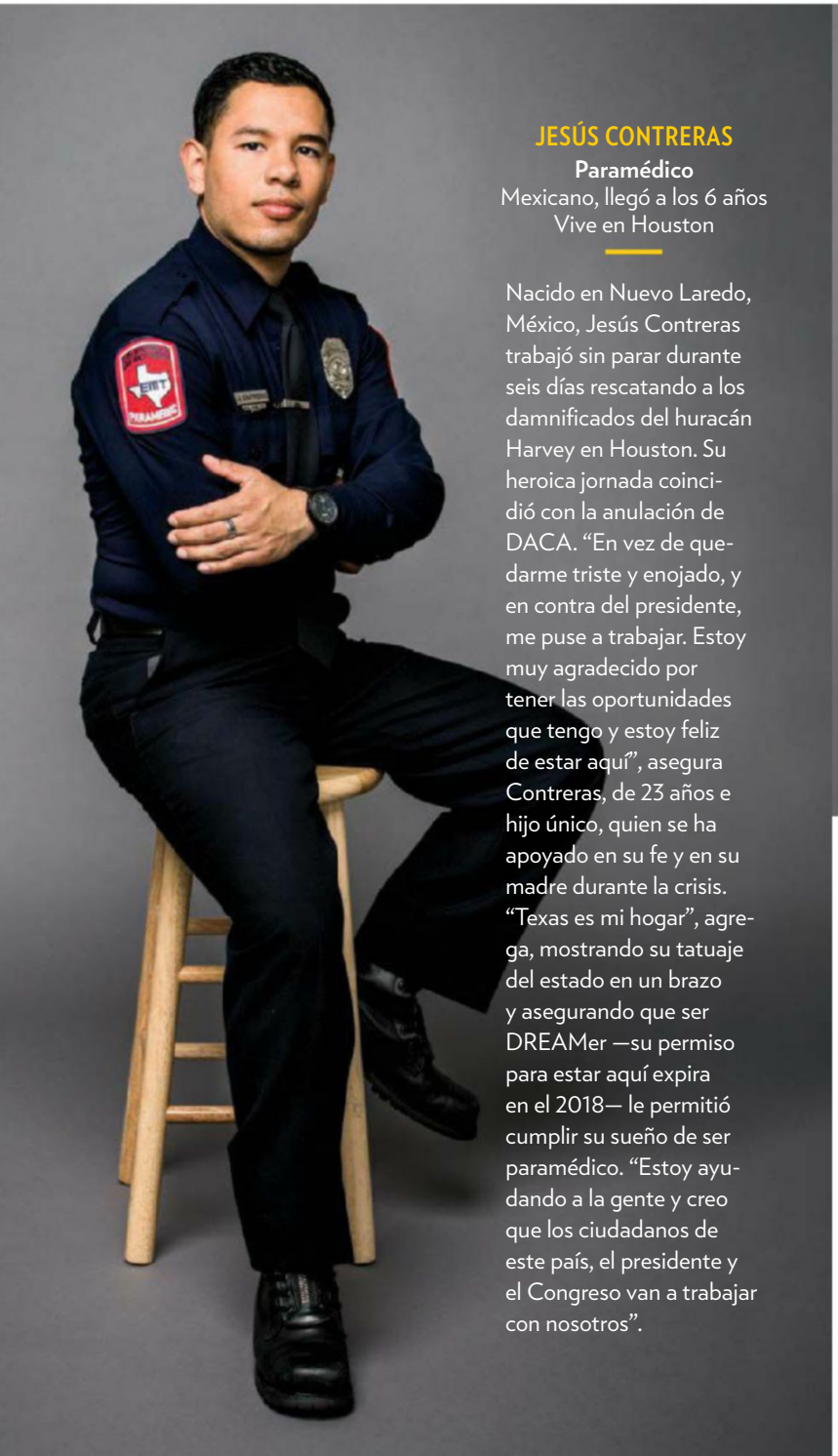
Por **MAYRA MANGAL**

FOTOS POR **ERIN PATRICE O'BRIEN**

"Si quieren hacer a 'America Great' nosotros somos los que harían a Estados Unidos mejor. Pagamos impuestos, hemos estudiado, somos enfermeros, doctores, abogados", dice la actriz Teresa Gabriela Roldán (extr. izq.) sobre sus compañeros DREAMers.

PEINADO: CHRISTINE HERBECK; MAQUILLAJE: NATALIA MEJÍA; ESTILISTA EN EL SET: ÁNGELES ALMUNA

Llegaron de niños en los brazos de sus padres, algunos incluso arriesgando la vida al cruzar la frontera entre México y Estados Unidos guiados por coyotes. Adquirieron un nuevo idioma y forma de vida en un país que les brindó libertad y oportunidad. Aprendieron sus primeras letras y se educaron en una nación que creyeron y sintieron entrañablemente suya. Unos se enlistaron en el Ejército y juraron defender con sus vidas su bandera roja, blanca y azul. Otros fueron los primeros en sus familias en ir a la universidad. Los llamados DREAMers son estudiantes, científicos, chefs, abogados, paramédicos, actores, banqueros y activistas que hoy viven bajo la amenaza de ser deportados a los pueblos y ciudades que los vieron nacer, pero que jamás han visitado. Mientras los políticos en Washington debaten qué hacer con ellos, aquí te presentamos sus caras e historias que, pase lo que pase, ya forman parte de la fibra que compone este gran país.



JESÚS CONTRERAS

Paramédico
Mexicano, llegó a los 6 años
Vive en Houston

Nacido en Nuevo Laredo, México, Jesús Contreras trabajó sin parar durante seis días rescatando a los damnificados del huracán Harvey en Houston. Su heroica jornada coincidió con la anulación de DACA. "En vez de quedarme triste y enojado, y en contra del presidente, me puse a trabajar. Estoy muy agradecido por tener las oportunidades que tengo y estoy feliz de estar aquí", asegura Contreras, de 23 años e hijo único, quien se ha apoyado en su fe y en su madre durante la crisis. "Texas es mi hogar", agrega, mostrando su tatuaje del estado en un brazo y asegurando que ser DREAMer —su permiso para estar aquí expira en el 2018— le permitió cumplir su sueño de ser paramédico. "Estoy ayudando a la gente y creo que los ciudadanos de este país, el presidente y el Congreso van a trabajar con nosotros".

KARINA AGUILAR GUERRERO

Estudiante de la Universidad de Princeton
Mexicana, llegó a los 3 años
Vive en Pomona, CA

Esta aspirante a educadora llegó a California de la mano de su padre. En su segundo año en una de las universidades más prestigiosas del país, Karina Aguilar Guerrero recuerda el esfuerzo que la llevó hasta ahí. "[Como] indocumentada sabía que iba a ser un poco más difícil entrar a una escuela", dice. "Eso me motivaba a trabajar más duro, tener mejores calificaciones". La primera integrante de su familia que va a la universidad, la joven de 19 años tiene un mensaje para el presidente Trump: "[Está] tratando con vidas de seres humanos que llevan muchos años aquí, trabajando, luchando. Contribuimos al país. Merecemos estar en paz".

ALFONSO VERDIS RODRÍGUEZ

Chef ejecutivo

Mexicano, llegó a los 15 años
Vive en Queens, NY

"Llegué cargado de sueños", explica este profesional de la cocina, de 35 años, que huyó de la pobreza de su niñez en México. "Estuve vendiendo frutas y vegetales en el mercado de Tlapa, Guerrero, y a veces nos tocaba dormir en los puestos donde vendíamos. Me tuve que venir acá porque quería mejores oportunidades", relata este padre de tres, quien quedó huérfano de madre a los 9 años. DREAMer desde el 2013 y al mando de la cocina del restaurante Sanfords, en Astoria, NY, por cuatro años, sabe que el sueño podría acabar. "Es un duro golpe porque tengo mis hijos nacidos aquí y al final ellos van a sufrir", lamenta Alfonso Verdis Rodríguez. "Denme una oportunidad. Eso es lo único que pedimos miles que venimos a este país a trabajar".

TERESA GABRIELA ROLDÁN

Actriz

Mexicana, llegó a los 14 años
Vive en Los Ángeles, CA

"La primera cosa que pasó por mi cabeza fue mi hija de 4 años", cuenta entre lágrimas la actriz teatral y también dueña de una aseguradora que nació en Guanajuato, México, sobre el fin de DACA. "Antes [las autoridades] no tenían mi información y ahora sí, entonces [eso] me expone [a ser encontrada y deportada]". Acogida al DACA desde el 2013 y con permiso de permanecer en Estados Unidos hasta el 2018, Teresa Gabriela Roldán, de 35 años, hace hincapié en las contribuciones de miles como ella que no tienen antecedentes penales y han creado fuentes de trabajo para otros. "¿Cómo le afectaría [mi deportación] a nuestros empleados? ¿A mi hija, a mis papás? Esto no tiene un efecto solo en mi persona".

CÉSAR VARGAS

Abogado

Mexicano, llegó a los 5 años
Vive en Staten Island, NY

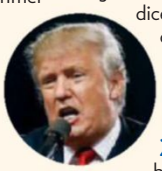
"Recuerdo mi último día de escuela en México. Mi mamá me recogió temprano. Fuimos a recoger a mi hermana y a mi hermano, y fuimos a la catedral de Puebla como para decir adiós al país que nos vio crecer", rememora César Vargas, de 34 años, de su éxodo al Norte. Como primer abogado hispano indocumentado aceptado por el Colegio de Abogados de Nueva York —algo que consiguió tras una batalla legal de casi cuatro años— sabe lo que está en juego. "Está en peligro mi licencia de abogado", dice el beneficiario de DACA desde el 2012, que ve en su fin una oportunidad. "DACA era algo temporal. Cuando acabó, el presidente nos abrió la puerta para conseguir algo más permanente para nuestra comunidad".

La odisea de los DREAMers

2001-07 / DREAM Act, una propuesta de ley que le ofrecería residencia permanente en Estados Unidos a los llamados DREAMers, es considerada múltiples veces por el Congreso, pero no obtiene los votos necesarios para entrar en vigor.

2008 / Como parte de su campaña presidencial, **Barack Obama** promete una reforma migratoria que beneficiaría a millones de latinos indocumentados. Una vez electo, se concentra en la aprobación de un plan de salud nacional. En su primer año como presidente, su administración deporta a más de 400,000 inmigrantes. Eventualmente, su administración deportaría a más de 2 millones de inmigrantes.

Obama


Trump

2011 / Otro intento por pasar el DREAM Act en el Congreso estadounidense tiene éxito en la Cámara de Representantes, pero no en el Senado. La acción muere nuevamente.

Ramírez

15 de junio del 2012 / Usando sus poderes ejecutivos, Obama establece la Consideración de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA, por sus siglas en inglés), que bloquea la deportación de los DREAMers por períodos renovables de dos años y les otorga permisos para trabajar legalmente en el país. Su acción es aplaudida por los DREAMers y sus partidarios, así como activistas de inmigración, entre otros.

Vargas

2013 / Otra propuesta de ley sobre inmigración, que le hubiera permitido a los DREAMers permanecer y trabajar en el país, es considerada en el Congreso estadounidense. Esta vez es aprobada en el Senado, pero no pasa a votación en la Cámara de Representantes.

Noviembre del 2014 / Obama trata de expandir el programa DACA para cubrir a los padres de los DREAMers. Un mes después, Texas y 25 estados más presentan demandas para prevenir la expansión, que al final es bloqueada en el 2015 por cortes de distrito. El caso pasa a la Corte Suprema de Justicia.

2016 / Casi 800,000 DREAMers están inscritos en DACA.

Junio del 2016 / Tras la muerte del juez Antonin Scalia, el voto de desempate, la Corte Suprema de Justicia se divide 4-4 en el caso DACA. Por lo tanto, DACA no se puede expandir. El programa original, sin embargo, queda intacto.

Otoño del 2016 / Tras anunciar su candidatura para la presidencia por el partido republicano, **Donald Trump** promete anular DACA en "su primer día" como mandatario estadounidense.

Enero del 2017 / En un almuerzo con líderes del Congreso tras su inauguración, el presidente Trump le dice al senador demócrata de Illinois, Richard Durbin: "No queremos lastimar a esos chicos".

Febrero y marzo del 2017 / Dos DREAMers bajo la protección de DACA, **Daniel Ramírez Medina** y **Daniela Vargas**, son detenidos por autoridades de inmigración y ponen en alerta a cientos de miles de DREAMers y sus familias. Tras protestas e intervenciones legales, ambos quedan libres.

16 de junio del 2017 / El Departamento de Seguridad Nacional anuncia su intención de anular la orden ejecutiva firmada por el presidente Obama para expandir DACA.

5 de septiembre del 2017 / El presidente Trump anula DACA, pero dicha acción es retrasada por seis meses para, según él, darle al Congreso tiempo para considerar qué hacer con los DREAMers a nivel legislativo. Su acción es condenada por, entre otros, líderes demócratas y algunos republicanos, activistas de inmigración, presidentes de universidades y líderes empresariales y religiosos. Se desatan protestas en diferentes ciudades del país.

6 de septiembre del 2017 / El Distrito de Columbia y 15 estados presentan una demanda en Nueva York para detener la anulación.

11 de septiembre del 2017 / El Procurador General de California Xavier Becerra presenta otra demanda —junto con los estados de Maine, Minnesota y Maryland— para detener la anulación, haciendo hincapié en que una cuarta parte de los DREAMers bajo la protección de DACA viven en su estado.

Laura García
Mexicana
Llegó a los 8 años
Activista

Rey Pineda
Mexicano
Llegó a los 2 años
Sacerdote católico

Roberto y Maribel Gómez
Mexicanos
Llegaron a los 8 y 14 años
Agentes inmobiliarios

Luis R. Ramírez
Mexicano
Llegó a los 11 años
Cineasta

Dulce Martínez
Mexicana
Llegó a los 14 años
Estudiante y madre de dos hijos

Juliana Zapata Acosta
Colombiana
Llegó a los 13 años
Periodista/editora de video

Pedro Isaías Sánchez Catalán
Guatemalteco
Llegó a los 8 años
Plomero y estudiante

OBAMA: ISA FOLTIN/WIREIMAGE; TRUMP: RALPH FRESO/GETTY IMAGES; RAMÍREZ: AP/REX/SHUTTERSTOCK; VARGAS: V. SOLIS/AP/REX/SHUTTERSTOCK; GÓMEZ: LETICIA J. DÍAZ; OTRAS FOTOS, DE ARRIBA ABAJO: PRIMERA COLUMNA: LAURA GARCÍA; EVANWASHERE PHOTOGRAPHY; JULIANA ZAPATA; SEGUNDA COLUMNA: PAUL BIAGUI, CATHEDRAL OF CHRIST THE KING, ATLANTA; GABRIELA MARTÍNEZ; BERNADETTE MARCINIAK

Kimberly Schwartz
Mexicana
Llegó a los 3 años
Estudiante de UC Berkeley
Contratada por Apple

Paulo Heredia
Ecuatoriano
Llegó a los 5 años
Graduado de MIT

Antonio Alarcón
Mexicano
Llegó a los 10 años
Activista comunitario

Zion Ace Dirgantara
Indonesio
Llegó a los 12 años
Reserva del Ejército

Apolinar Islas
Mexicano
Llegó a los 15 años
Estudiante de Baruch College

Ilian Meza Peña
Mexicana
Llegó a los 3 años
Graduada de Harvard

Adán Carrasco
Mexicano
Llegó a los 11 años
Mánager de una sucursal de Wells Fargo

Marcos Nazareth Támez
Mexicano
Llegó de 1 año y 5 meses
Técnico automotriz

Fernando Osornio
Mexicano
Llegó a los 2 años
Analista financiero

Chris Esponda
Mexicano
Llegó a los 5 años
Técnico en computación

Lorenzo Santillán
Mexicano
Llegó a los 9 meses
Empresario/Inspiró la cinta *Spare Parts* con George López

Yatziri Tovar
Mexicana
Llegó a los 2 años
Asistente legal

DE ARRIBA ABAJO, PRIMERA COLUMNA: ALEJANDRO SERRANO; ZION DIRGANTARA; ADÁN CARRASCO & JEFF OLIPHANT; JOEY VALDILLEZ; SEGUNDA COLUMNA: CORTESÍA DE PAULO HEREDIA; ALEJANDRO DONIS; DEYITA'S PHOTO; LORENZO SANTILLÁN; TERCERA COLUMNA: ASHLEY M. BUSONE; RICARDO ACA; DEREK DOYLE/CAPITOL HILL; STEVEN TOVAR; TRUMP: TWITTER/@REALDONALDTRUMP

DACA EN EL TWITTER DE TRUMP

El presidente Trump ha abordado el tema de los DREAMers desde su cuenta de Twitter en las últimas semanas y esto es lo que ha dicho al respecto.

Septiembre 14

No se hizo trato alguno sobre DACA anoche. Se tiene que coincidir en masiva seguridad en la frontera a cambio de consentimiento. Estaría sujeto a voto.

El muro, que ya está bajo construcción en forma de nuevas restauraciones de viejas y existentes paredes y vallas, se seguirá construyendo.

¿Alguien realmente quiere sacar a jóvenes buenos, educados y dotados que tienen trabajos, algunos que están prestando servicio en el Ejército? ¡De veras!...

Ellos han estado en nuestro país por muchos años sin tener culpa alguna —sus padres los trajeron a temprana edad. Además GRAN seguridad fronteriza.

Septiembre 7

Para todos esos (DACA) que están preocupados sobre su estatus durante el período de 6 meses, no tienen nada de qué preocuparse - ¡No acción!

Septiembre 5

Congreso, prepárense para hacer su trabajo - ¡DACA!

Espero ansiosamente trabajar con D's + R's en el Congreso para abordar la reforma migratoria de una manera que les dé prioridad a los ciudadanos trabajadores de nuestro país.

El Congreso tiene ahora 6 meses para legalizar DACA (algo que la administración de Obama no pudo hacer). Si ellos no pueden, ¡revisaré este tema!

Un grupo de jóvenes da una mano a un conductor empujando una camioneta varada en las calles inundadas de Houston. El huracán Harvey dejó caer a finales de agosto hasta 30 pulgadas de lluvia en algunas zonas de Texas, donde causó al menos 60 muertos y pérdidas de hasta $190,000 millones.

SOLIDARIDAD ANTE LA TRAGEDIA

Héroes ANÓNIMOS

Daryl Hudeck, agente del equipo SWAT de la policía de Houston, carga a Catherine Pham y su bebé de 13 meses tras ser rescatados de su casa inundada. "[Esta foto] muestra que lo importante en este mundo es mantenerse unidos y ayudarse", dijo Troy Pham, esposo de Catherine y papá del pequeño Aiden, al diario *The Dallas Morning News*.

EN MEDIO DE LA DEVASTACIÓN CAUSADA POR LOS HURACANES HARVEY E IRMA, Y EL MÁS RECIENTE TERREMOTO EN MÉXICO, EL APOYO BRINDADO POR AMIGOS, VECINOS O DESCONOCIDOS PRUEBA QUE LO MEJOR DEL SER HUMANO SE VE EN EL PEOR DE LOS MOMENTOS

Por JOAQUIM UTSET

DE ARRIBA ABAJO: AP/REX/SHUTTERSTOCK (2)

Cory Donoher tansporta en un kayak a Linda DeWalt y sus perros en Jacksonville, Fl, inundada por la crecida del río Ortega a causa del huracán Irma. Tras arrasar varias islas caribeñas, el ciclón cruzó de sur a norte la Florida, donde contribuyó a la muerte de al menos 42 personas y causó daños valorados en unos $50,000 millones.

Dos buenos samaritanos ayudan a un residente de La Habana a buscar refugio de la marejada generada por el embate de Irma que inundó la capital de Cuba, país que fue duramente golpeado por el poderoso ciclón.

Policías y paramédicos de Coral Springs, FL, trasladan en un vehículo blindado a una madre y su recién nacida a un hospital luego de que esta diera a luz en el baño de su casa debido al huracán Irma. Los rescatistas llegaron justo a tiempo para cortar el cordón umbilical. "Fue un deleite ayudar a que empiece una nueva vida", dijo el bombero Chris Hurst a CNN.

Numerosos voluntarios, como esta mujer (de blanco, en el centro), se tiraron a las calles a ayudar a en las desesperadas tareas de rescate tras el terremoto de 7.1 grados que zarandeó a México el 19 de septiembre. Abajo: una veintena de manos se alzan para ayudar a extraer a uno de los miles de damnificados por el sismo.

DE ARRIBA ABAJO: IZQ.: DEDE SMITH/THE FLORIDA TIMES-UNION VÍA AP; CORAL SPRINGS POLICE AND FIRE DEPARTMENT; DER.: XINHUA/JOAQUÍN HERNÁNDEZ VÍA GETTY IMAGES; RONALDO SCHEMIDT/AFP/GETTY IMAGES; PEDRO MERA/GETTY IMAGES

VOCES DE AMÉRICA

De los puños al micrófono

LA LUCHADORA PROFESIONAL DE ARTES MARCIALES MIXTAS DE RAÍCES VENEZOLANAS JULIANNA PEÑA DEFIENDE SU LUGAR DENTRO Y FUERA DEL RING

"Lancé mi primer puñetazo [a los 19 años] y no he parado", dice Julianna Peña, quien será una de las comentaristas de las peleas de Combate Americas el 11 de noviembre a transmitirse por Telemundo. "Tuve la suerte de hacer de esto una carrera".

FRED SIEGEL/COMBATE AMERICAS (2)

TENGO
28 años

RAÍCES
Venezolanas

VIVO EN
Chicago

SOY
Luchadora de artes marciales mixtas y comentarista de Combate Americas

MI SUEÑO
Ser comentarista. "El mejor regalo que me han dado".

SU FANATICADA MÁS LEAL: SU FAMILIA

[No es fácil] cuando ven que te golpean en la cara, especialmente siendo la bebé en la familia; para mi papá ver que a su hijita la golpean... no es algo que ningún padre quiere ver. Pero cuando se dieron cuenta de que podría hacer de esto una carrera, que me apasionaba y era buena, fue: 'OK, te apoyaremos'.

LADO FEMENINO DE LAS ARTES MARCIALES

Me hago las uñas cada dos semanas sin falla. Y soy muy supersticiosa con mi pelo. Antes solo mis hermanas me hacían trenzas (antes de pelear) y asumía que si mi pelo se veía mejor que el tuyo, iba a ganar la pelea. Si no estoy entrenando, uso pestañas postizas, me hago el *contour* facial como Kim Kardashian. Me encanta hacerme el pelo y lucir bonita.

ANTES DE ENTRAR AL COMBATE

Para ponerme en forma voy al gimnasio, me pongo los guantes y empiezo a golpear a mi *fighting partner*. Tienes que comer saludablemente. Me levanto, tomo un batido de proteína, voy a entrenar, tomo otro batido. Como ensaladas, carnes magras, vegetales. Mi *cheat* es mantequilla de maní.

LA TRANSICIÓN DE LOS PUÑOS AL MICRÓFONO

Es una bendición [ser comentarista] porque es algo que siempre he querido hacer. Tengo el don de charlar y puedo hablar con las piedras. Amo hablar de artes marciales mixtas... más ahora que estoy embarazada y no voy a poder pelear por un tiempo.

BEBÉ A BORDO

Doy a luz el 12 de enero y estoy emocionada. Siempre he sabido que estoy supuesta a ser mamá. Ahora voy a luchar por mi bebé.

–MARÍA MORALES

El nuevo

CAMRY

CHIC

TOYOTA

Vayamos Juntos

toyota.com/espanol

Se muestran prototipos con opciones. Los modelos de producción variarán. ©2017 Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc.

PARA SALUD EN TODA LA BOCA

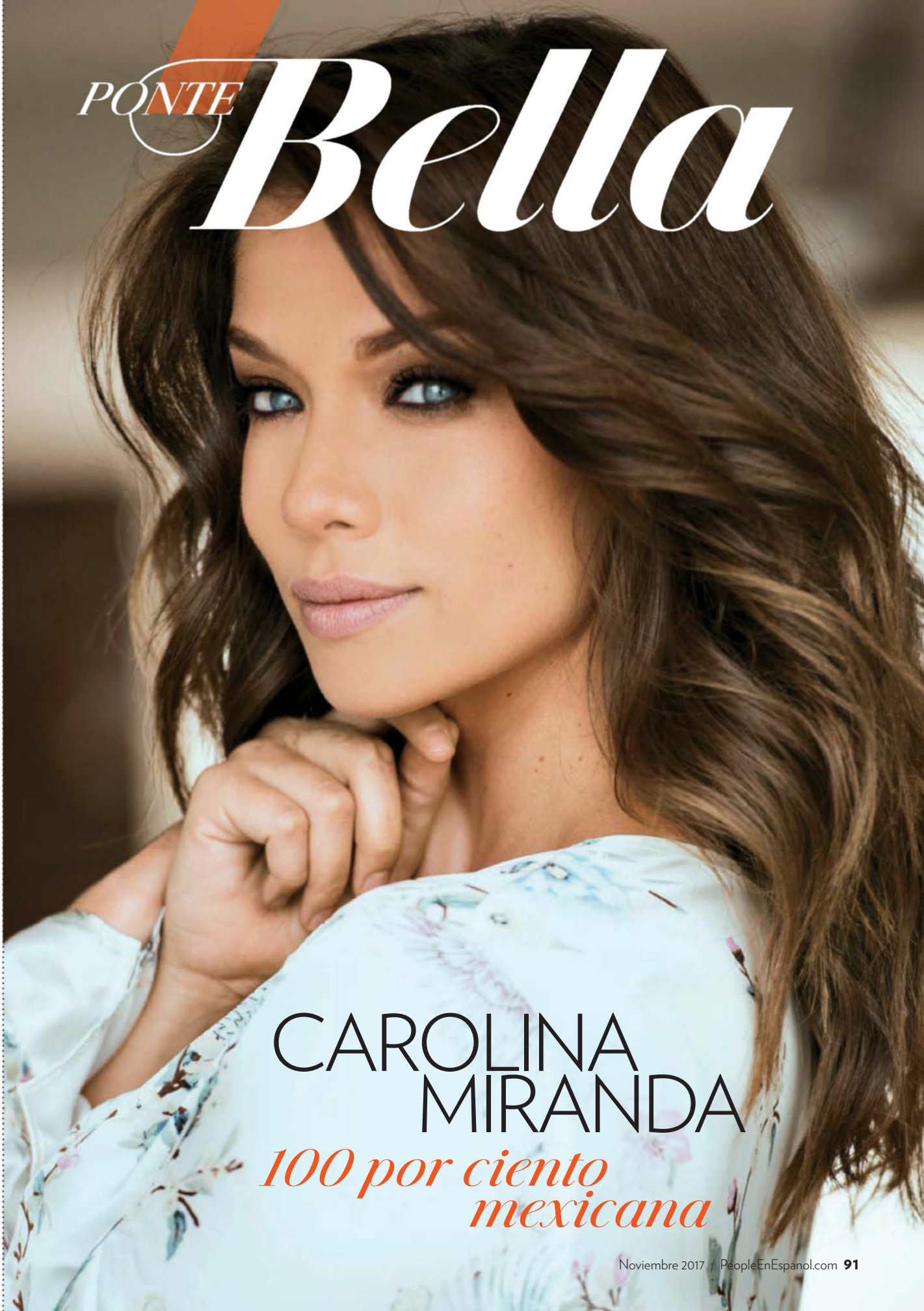
ELIMINA 24X MÁS BACTERIAS*

Colgate

*con Enjuague Bucal Colgate Total® Advanced Health; vs. un enjuague bucal ordinario no antibacterial.

©2017 Colgate-Palmolive Company

PONTE Bella



CAROLINA MIRANDA

100 por ciento mexicana

CHRISTOPHER ESQUEDA

LA ACTRIZ MEXICANA REGRESA CON LA NUEVA TEMPORADA DE *SEÑORA ACERO* Y NOS CUENTA SIN TAPUJOS SUS SECRETOS DE ESTILO, DESDE CÓMO PROTEGE SU PIEL EN EL DESIERTO HASTA SU PASIÓN POR LA LENCERÍA

Por
IRENE SAN SEGUNDO

En *Señora Acero* eres la Coyote, ¿cómo es el estilo de tu personaje? Vicenta es regia, es norteña, tiene un estilo muy marcado. Su manera de vestir es más ruda, [lleva] botas para poder cruzar el desierto, jeans flojos, playeras negras, chamarras, cueros... De hecho, cuando la gente me ve vestida como Caro Miranda no me ubican mucho. 'Pero ¿tú eres la Coyote?'.

¿Entonces tu estilo fuera de la pantalla no tiene nada que ver con el de la serie? ¡No! Soy todo lo contrario. Me encanta la moda, las tendencias, los brillos, los colores. Me paso todo el día trabajando, tengo que encontrar cierto confort para poder cumplir con mis llamados, pero amo el rosa, los brillos, el glamour, me encanta el pelo largo y maquillarme.

¿Cuál es tu look de maquillaje ideal? Cuanto más natural mejor. Obviamente uso maquillaje para las alfombras rojas y eventos de noche, pero creo que lo más importante, antes que comprar un buen maquillaje, es cuidar la piel. Yo me cuido muchísimo y todos los días estoy pendiente de qué cremas y qué exfoliantes usar, cómo limpiar bien la piel, [proteger del] sol y la tierra, porque mi personaje está todo el rato en el desierto.

¿Quiénes son tus diseñadores favoritos para la alfombra roja? Siempre trabajo con los diseñadores de la marca Pandora, que son mexicanos, me encanta apoyar el talento de mi país. En este momento quiero de verdad que se vea que todo lo que llevo está hecho por manos mexicanas. [Con ellos] platicamos, repasamos las alfombras pasadas para no repetir siempre el mismo patrón y una vez encontramos el vestido o diseño que me gusta, con brillos, grande y como de princesa, buscamos el estilo del cabello y maquillaje.

¿Cómo llegaste a tomar esta decisión de promocionar solo marcas mexicanas en tus eventos públicos? Creo que los mexicanos somos muy buenos en todo lo que hacemos, tenemos mucha

"Mi rutina cambia mucho de un día a otro, pero mi base es usar un exfoliante mineral dos veces a la semana y aplicar todos los días crema para el contorno de ojos, hidratante y protector solar", dice Carolina Miranda, de 27 años.

CHRISTOPHER ESQUEDA

DALE VIDA

a tu cabello y tu cabeza

©2017 P&G

"Me encanta usar distintos perfumes para cada cosa que hago. De hecho Vicenta tiene un perfume especial que le puse yo: Paco Rabbane XS. Es más fuerte, amaderado y va más con [las características] del personaje".

variedad de talentos, pero a veces nos gana el malinchismo de decir: 'Ay, pero ese vestido europeo es mucho más bonito'. Y realmente en nuestro país, en nuestras raíces, tenemos una cultura tan maravillosa que eso incluso lo podemos insertar en un vestido. Cada vez que me paro en una alfombra me siento muy orgullosa de decir que ellos [Pandora] son mis diseñadores. Igual que a mí, siendo mexicana, me apoyan en otros países, yo quiero jalar a mi gente y que también crezcan en otros países.

¿Qué es lo que más disfrutas a la hora de ir de compras? Te soy sincera y te digo un secreto: amo comprar lencería. No tanto para mostrarla, sino para disfrutarla en mi casa. Soy fan de Victoria´s Secret porque es juvenil y al mismo tiempo sexy, es muy cómoda y, además, como todo es rosa... ya sabes.

¿Qué te gusta hacer en tu tiempo para ti? Me fascinan los spas y todo lo que tenga que ver con aceites, aromaterapia, meditación y un buen masaje. Si tengo un ratito libre, aunque sean dos horas, llamo a mi masajista.

¿Quiénes son para ti íconos de belleza y estilo? A mí me encanta todo lo mexicano y soy muy admiradora de María Félix, una mujer muy elegante que mantuvo mucho porte durante toda su vida. También admiro a Meryl Streep en cuestión actoral, pero también en presencia, en elegancia y en cómo mantiene su rostro a su edad, esa es mi meta.

MIS FAVORITOS

"Tonifica la piel y hace que se vea más tersa en las alfombras rojas cuando muestro las piernas". Body Fit Anti-Cellulite Contouring Expert, de Clarins. $70. clarinsusa.com

"Después de tanto llorar [en la serie] me ayuda a despertar como si nada". Aceite Midnight Recovery Concentrate, de Kiehl's. $46. kiehls.com

"Cambia a lo largo del día, tiene como 7 aromas". Perfume Flowerbomb, de Viktor & Rolf. $85. sephora.com

"Me encantan [estos] tonos dorados que dan ese *glow* natural". Sculpting EyeShadow 5-Color Palette, de Estée Lauder. $54. esteelauder.com

ARRIBA: CHRISTOPHER ESQUEDA; PRODUCTOS: CORTESÍA DE LAS MARCAS

©2017 P&G

OLAY

TOTAL EFFECTS

28 DÍAS *para* UNA PIEL VISIBLEMENTE SANA

HAZ EL DESAFÍO OLAY DE 28 DÍAS

La fórmula de Olay Total Effects está llena de vitaminas para 7 señales de una piel visiblemente sana.
Los resultados comienzan el día 1. Si no te funciona, no te cuesta nada.

AGELESS

Te garantizamos que Olay te encantará, pero si eso no pasa, te devolveremos tu dinero a través de una tarjeta prepago. Llama sin costo al 1-855-845-9797 o visita olay.com/guarantee.

CAN SHARING BEAUTY TIPS GET UGLY?

MAGAZINE MEDIA

Better. Believe It.

With self-appointed beauty influencers coming and going, magazine brands have never looked so good.

Magazine media's expert, authoritative content is more inspiring, trusted and motivating than any other. No wonder its print, online, mobile and video audience has grown to 1.8 billion. Advice you can feel confident about is a beautiful thing.

#BelieveMagMedia | BelieveMagMedia.com

Sources: Simmons Research. Multi-Media Engagement Study, Spring 2016; Total (Duplicated) Magazine Media 360° Audience, Jan-May YTD 2017, Brand Audience Report.

ÚRSULA CARRANZA
Directora de moda+belleza

PONTE *Bella*

INSPÍRATE

Colonia The One Eau de Toilette, de Dolce & Gabbana. $78. macys.com

Adorno para el pelo, de Claire's. $5.50. claires.com

Vestido, de Lulus. $74. lulus.com

Collar con cruz, de Native Gem. $156. nativegemjewelry.com

Mamma *mia!*

EL ENCANTO Y LA SENSUALIDAD DE LA MUJER ITALIANA INSPIRAN UNA VEZ MÁS EL DESFILE DE DOLCE & GABBANA ¡Y A NOSOTRAS NOS ENCANTA!

Las tendencias van y vienen, pero hay ciertas cosas que nunca pasan de moda. Como un vestido negro ceñido al cuerpo, de esos que desprenden sensualidad a lo Sophia Loren, o unos seductores labios rojos símbolos de glamour. Looks de toda la vida como estos –modelados por un batallón de estrellas, influencers y socialités de todas las edades, razas y países– fueron la novedad en la pasarela de otoño de la irreverente marca italiana Dolce & Gabbana. Bordados de estilo barroco, flores que parecían pintadas a mano, así como cruces y coronas, adornaban las prendas que rendían homenaje a una mujer sexy, divertida y con carácter.

Chaqueta, de Mango. $149.99. mango.com

Falda de tul con adornos, de ASOS. $87. asos.com

Lele Pons, la estrella de las redes sociales, fue una de las modelos.

Accesorio de pelo, de Kitsch. $18. mykitsch.com

Zapatos, de Nina. $99. ninashoes.com

Bolso, de Mango. $69.99. mango.com

Sophia Loren, la reina del cine italiano, se convirtió en una *sex symbol* e ícono de estilo.

Labial Lip Lust Crème Lipstick, en Ruby Red. $42. oribe.com

SÍGUEME / twitter.com/@ursulamoda / instagram.com/@ursulamoda / pinterest.com/ucarranz

CARRANZA: OMAR CRUZ/OMARCRUZ.COM; LOREN: SILVER SCREEN COLLECTION/GETTY IMAGES; MODELOS, DE IZQ. A DER.: VÍCTOR VIRGILE/GAMMA-RAPHO VÍA GETTY IMAGES; VÍCTOR BOYKO/GETTY IMAGES; OTRAS FOTOS: CORTESÍA DE LAS MARCAS

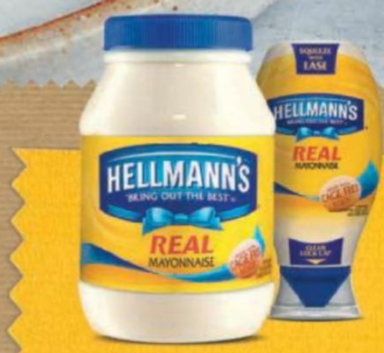
Unilever

Dale nueva vida a tus sobras

MAKE-OVER YOUR LEFTOVERS

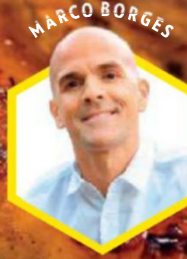
UNTA MAYONESA HELLMANN'S® SOBRE LAS AFUERAS DE TU PAN PARA UN **#STRANGEWICH** TOSTADO DE SOBRAS Y QUESO PERFECTAMENTE CRUJIENTE. SOLO AGRÉGALE PAVO, ARÁNDANOS O COL RIZADA.

SPREADING HELLMANN'S® MAYONNAISE ON THE OUTSIDE OF YOUR BREAD MAKES A GRILLED CHEESE PERFECTLY CRISPY. FOR THE ULTIMATE LEFTOVERS **#STRANGEWICH** – JUST ADD TURKEY, CRANBERRY OR KALE.



©Unilever 2017

Etc.



Un postre ingenioso

SABORÉALO

Como buen caribeño, el fisiólogo y entrenador cubanoamericano Marco Borges tiene debilidad por los plátanos maduros. Tanta, que hasta los presenta como un postre saludable en su libro *La revolución de los 22 días. El recetario*, en el que explica cómo elaborar platos que sigan su conocido plan dietético centrado en las plantas. "Si no conocías los plátanos maduros, con esta receta te gustarán al instante", promete.

Maduros *à la mode*

(*Rinde unas 4 porciones*)

INGREDIENTES

1 cucharada de aceite de coco
2 plátanos machos muy maduros, con cascara color café y muy suaves
1 cucharada de azúcar orgánica de palma o de miel de maple
1 pizca de canela en polvo
helado de coco

PREPARACIÓN

1. Calienta 1 cucharada de aceite de coco en una sartén grande a fuego medio alto. Corta los extremos de los plátanos y retira las cáscaras con cuidado para no desmoronarlos.

2. Rebana cada plátano diagonalmente en rodajas ovaladas de 1 centímetro de ancho. Cubre cada rebanada con canela y azúcar de palma o miel de maple.

3. Cocínalos en la sartén caliente por 4 minutos de cada lado hasta que se suavicen y caramelicen. Sírvelos con una bola de helado de coco y espolvorea un poco de azúcar de palma.

BORGES: BORIS PERAZA; ELIZABETH REINHARDT Y BEN COPPELMAN

Un *snack* para celebrar

Si estás cansado de las tradicionales galletas de jengibre o de chocolate que suelen acompañar los momentos en familia que pasamos durante fiestas como el Día de Acción de Gracias, Marco Borges te ofrece una alternativa tan rica como saludable. "Disfruta estas galletas como refrigerio o como acompañamiento para tus comidas", aconseja el también autor del libro de ejercicios *Power Moves*. Seguiremos su recomendación.

Galletas crujientes

(*Rinde unas 4 porciones*)

INGREDIENTES

¼ taza de harina de almendras o de almendras molidas
½ taza de harina de avena sin gluten
1 ½ cucharadas de semillas de calabaza, divididas
1 ½ cucharadas de semillas de girasol, divididas
2 cucharadas de linaza molida
½ taza de agua
¼ cucharadita de sal de mar o al gusto

PREPARACIÓN

1. Precalienta el horno a 320 °F. Cubre una bandeja para hornear con papel de hornear.

2. Combina todos los ingredientes en un tazón, menos 1 cucharada de semillas de girasol, otra de semillas de calabaza y la sal. Deja reposar la mezcla de 5 a 10 minutos para que se absorba el líquido y aumente de espesor la masa.

3. Con el dorso de una cuchara, distribuye la masa en una capa fina sobre la bandeja para hornear, esparce las semillas de girasol y de calabaza que no agregaste a la mezcla. Espolvorea la sal.

4. Corta la masa en 8 rectángulos con un cuchillo. Hornea unos 45 minutos hasta que se doren. Luego de que se enfríen, se pueden guardar en un contenedor hermético por una semana.

ELIZABETH REINHARDT Y BEN COPPELMAN

CHEESECAKE ESPECIADO CON JARABE DE ARCE Y NUECES

Tiempo de preparación: 30 min.
Tiempo total: 6 horas 40 min. (Incluye refrigeración) | **Rinde:** 16 porciones

Necesitas

8 galletas graham
1 taza de nueces de Castilla PLANTERS Walnuts picadas, tostadas, cantidad dividida
1/2 taza más 2 cucharadas compactas de azúcar morena, cantidad dividida
2 cucharadas de mantequilla, derretida
4 paquetes (8 oz. cada uno) de queso crema PHILADELPHIA Cream Cheese, ablandado
1 cucharadita de especia para pay (tarta) de calabaza
1 taza de crema agria BREAKSTONE'S Sour Cream o la de KNUDSEN
1 taza de jarabe de arce (miel de maple), cantidad dividida
4 huevos
1/2 taza de crema para batir

Hazlo

CALIENTA el horno a 325°F
USA la acción pulsante del procesador de alimentos para procesar las galletas graham, 3/4 de taza de nueces y 2 cucharadas de azúcar hasta que la mezcla forme migas finas. Agrega la mantequilla; mezcla bien. Presiona sobre el fondo de un molde con aro desmontable de 9 pulgadas. Hornea por 10 min.
BATE con una batidora el queso crema, la especia para pay (tarta) de calabaza y el azúcar restante en un tazón grande hasta que se mezclen bien. Agrega la crema agria y 1/2 taza del jarabe de arce (miel de maple); mezcla bien. Agrega los huevos, uno a la vez, mezclando a velocidad baja después de cada uno hasta que se combinen. Vierte la mezcla sobre la base.
HORNEA por una hora o hasta que el centro esté casi listo. Pasa un cuchillo alrededor del aro del molde para soltar el pastel; deja enfriar antes de remover el aro. Refrigera el cheesecake por 4 horas.
LLEVA a hervor la crema y el jarabe de arce restante en una cacerola mediana a fuego medio, revolviendo constantemente. Hierve a fuego lento de 10 a 12 min. o hasta que se reduzca a alrededor de 2/3 de taza, revolviendo frecuentemente. Deja enfriar por completo.
ROCÍA la salsa con sabor a arce sobre el cheesecake justo antes de servir; espolvorea con las nueces restantes.

Variante:
Combina 1/2 cucharadita de canela molida, 1/4 de cucharadita de jengibre molido, y una pizca (de cada una) de pimienta de jamaica molida y clavo de olor molido; utiliza esto en vez de la especia para pay de calabaza.

LA FIESTAS SE Hacen CON

ANUNCIO

People EN ESPAÑOL

¡Celebrando!

TU CULTURA Y TU BELLEZA

EVENTO ESPECIAL
1° DE NOVIEMBRE
12:30 PM-6:30 PM

QUE A TU ALTAR DE DÍA DE MUERTOS NO LE FALTEN CHOCOLATES M&M'S®

Acompáñanos en tiendas Walmart seleccionadas para disfrutar una muestra de estos productos. Los chocolates M&M'S® son ideales para compartir con tu familia y amigos este Día de Muertos.

En colaboración con m&m's

¡VEN POR TUS CHOCOLATES M&M'S® FAVORITOS HOY!

© 2017 Mars or Affiliates

LISTA DE TIENDAS WALMART PARTICIPANTES

Alabama
630 Colonial Promenade Pkwy Alabaster
2800 Spring Ave SW Decatur
2200 S Mckenzie St Foley
2001 Glenn Blvd SW Fort Payne

Arkansas
2004 S Pleasant St Springdale
2110 W Walnut St Rogers
2214 Fayetteville Rd Van Buren

Arizona
2840 Highway 95 Bullhead City
1060 S Watson Rd Buckeye
800 W Warner Rd Chandler
12900 W Thunderbird Rd El Mirage
18680 S Nogales Hwy Green Valley
5695 Highway 95 N Lake Havasu City
3050 E State Route 69 Prescott
5401 S White Mountain Rd Show Low
500 N Highway 90 Byp Sierra Vista
1741 E Florence Blvd Casa Grande
755 S 20th Ave Safford
7975 W Peoria Ave Peoria
8151 E 32nd St Yuma
857 N Dobson Rd Mesa

California
10355 Trinity Pkwy Stockton
1131 N Beale Rd Marysville
12701 Towne Center Dr Cerritos
12721 Moreno Beach Dr Moreno Valley
1290 E Ontario Ave Corona
1340 S Beach Blvd La Habra
1360 Eastlake Pkwy Chula Vista
1540 E 2nd St Beaumont
1731 E Avenue J Lancaster
1827 Walnut Grove Ave Rosemead
26471 Carl Boyer Dr Santa Clarita
3010 W Grant Line Rd Tracy
3223 E Hammer Ln Stockton
3412 College Ave San Diego
34500 Monterey Ave Palm Desert
3705 E South St Long Beach
3848 Mchenry Ave Modesto
5601 E Ramon Rd Palm Springs
6051 Florin Rd Sacramento
6250 Valley Springs Pkwy Riverside
7011 Main St American Canyon
705 College Blvd Oceanside
7250 Carson Blvd Long Beach
79295 Highway 111 La Quinta

Colorado
707 S 8th St Colorado Springs
1835 E Main St Cortez
745 N Us Highway 287 Lafayette
4080 W Northern Ave Pueblo
920 47th Ave Greeley
9901 Grant St Denver
1325 Denver Ave Loveland

Connecticut
844 N Colony Rd Wallingford

Florida
1700 S Orange Blossom Trl Apopka
11250 E Colonial Dr Orlando
11930 Narcoossee Rd Orlando
12565 W Sunrise Blvd Fort Lauderdale
2911 53rd Ave E Bradenton
1505 N Dale Mabry Hwy Tampa
151 SW 184th Ave Hollywood
1619 Del Prado Blvd S Cape Coral
1239 State Road 436 Ste 101 Casselberry
13300 Cortez Blvd Brooksville
14821 6 Mile Cypress Pkwy Fort MyersL
9890 Hutchinson Park Dr Jacksonville
1575 Land O Lakes Blvd Lutz
845 Palm Bay Rd NE Melbourne
1699 N Woodland Blvd DeLand
899 Blanding Blvd Orange Park
2623 Lee Blvd Lehigh Acres
2500 S Kirkman Rd Orlando
2602 James L Redman Pkwy Plant City
748 Beal Pkwy NW Fort Walton Beach
3801 Turtle Creek Dr Pompano Beach
3250 Vineland Rd Kissimmee
33501 S Dixie Hwy Homestead
8701 Us Highway 19 Port Richey
4400 13th St Saint Cloud
8320 Lockwood Ridge Rd Sarasota
36205 Hwy 27 Haines City
1485 Commercial Way Spring Hill
4375 Belvedere Rd West Palm Beach
4001 SE Federal Hwy Stuart
4928 State Road 674 Wimauma
9990 Belvedere Rd West Palm Beach
355 Cypress Gardens Blvd Winter Haven
550 Us Highway 27 Clermont
5555 W Atlantic Blvd Pompano Beach
6192 Gunn Hwy Tampa
6294 Forest Hill Blvd West Palm Beach
8101 S John Young Pkwy Orlando
9885 Collier Blvd Naples
2000 State Road 60 E Lake Wales
3501 S Florida Ave Lakeland
17030 Us Highway 441 Mount Dora
545 Pine Island Rd North Fort Myers
2600 SW 19th Avenue Rd Ocala
10500 W Colonial Dr Ocoee
2101 S Parrott Ave Okeechobee
2400 Veterans Memorial Pkwy Orange City
10855 S Us Highway 1 Port Saint Lucie
3653 S Orlando Dr Sanford
3525 Us Highway 27 N Sebring
5555 20th St Vero Beach
7631 Gall Blvd Zephyrhills

Georgia
1450 Bowens Mill Rd SE Douglas
2545 E Walnut Ave Dalton
400 Shallowford Rd NW Gainesville
4004 Lawrenceville Hwy NW Lilburn
450 W Belmont Dr Calhoun
751 W Oglethorpe Hwy Hinesville
6065 Jonesboro Rd Morrow
1830 Us Highway 82 W Tifton
2795 Chastain Meadows Pkwy Marietta

Idaho
5108 Cleveland Blvd Caldwell

Illinois
1100 S Randall Rd Elgin
200 S Bollingbrook Dr Bollingbrook
2101 Gateway Center Dr Belvidere
2680 N Il Route 83 Round Lake
420 Weber Rd Romeoville
6800 W Us Highway 34 Plano
7219 Walton St Rockford
850 S Barrington Rd Streamwood

Indiana
4205 Commerce Dr Lafayette

Louisiana
2204 S 5th St Leesville
8912 Veterans Memorial Blvd Metairie

Massachusetts
1470 S Washington St North Attleboro
591 Memorial Dr Chicopee

Michigan
201 73rd St South Haven

Minnesota
700 19th Ave SE Willmar

North Carolina
580 E Jackson Blvd Erwin
1226 E Dixie Dr Asheboro
8180 S Tryon St Charlotte
2406 W Roosevelt Blvd Monroe
150 Concord Commons Pl SW Concord
3000 E Franklin Blvd Gastonia
250 Highlands Square Dr Hendersonville
5070 Fayetteville Rd Lumberton
4500 Fayetteville Rd Raleigh

New Jersey
1070 W Landis Ave Vineland
150 Harrison Ave Kearny
174 Passaic St Garfield
400 Park Pl Secaucus

New Mexico
10224 Coors Bypass NW Albuquerque
4600 E Main St Farmington
3331 Rinconada Blvd Las Cruces
3728 N Prince St Clovis
3800 N Lovington Hwy Hobbs
400 Eubank Blvd NE Albuquerque
460 Highway 528 Bernalillo
1650 W Maloney Ave Gallup
901 Unser Blvd SE Rio Rancho

Nevada
2425 E 2nd St Reno
3075 E Tropicana Ave Las Vegas
4505 W Charleston Blvd Las Vegas
5198 Boulder Hwy Las Vegas
6005 S Eastern Ave Las Vegas

New York
25737 Us Route 11 Evans Mills

Ohio
2052 N State Route 53 Fremont

Oklahoma
2301 W Kenosha St Broken Arrow
1002 NW Sheridan Rd Lawton
100 E I 240 Service Rd Oklahoma City

Oregon
3025 Lancaster Dr NE Salem

Pennsylvania
1355 E Lehman St Lebanon
2801 E Market St Bldg B York

Tennessee
3050 Wilma Rudolph Blvd Clarksville
475 S Davy Crockett Pkwy Morristown
1680 Fort Campbell Blvd Clarksville
570 Enon Springs Rd E Smyrna

Texas
1015 Highway 80 San Marcos
1405 E Tyler St Athens
1118 Silber Rd Houston
11210 W Airport Blvd Stafford
1209 S Interstate 35 New Braunfels
121 Highway 332 W Lake Jackson
1313 N Fry Rd Katy
1430 Austin Hwy San Antonio
1515 N Loop 1604 E San Antonio
16503 Nacogdoches Rd San Antonio
1919 N Main St Pearland
200 Short Blvd Dallas
200 Us Highway 80 E Mesquite
1616 W Henderson St Cleburne
21150 Kuykendahl Rd Spring
2200 Briarcrest Dr Bryan
1407 N Loop 336 W Conroe
2720 E Business 190 Copperas Cove
2225 W Interstate 20 Grand Prairie
800 US Hwy 81/287 & FM Hwy 51 Decatur
6300 Oakmont Blvd Fort Worth
3155 W Wheatland Rd Dallas
3820 State Highway 64 W Tyler
400 Highway 35 Byp N Alvin
4100 W Airport Fwy Irving
4215 S Loop 289 Lubbock
4320 Franklin Ave Waco
450 S Southwest Loop 323 Tyler
5501 Sherwood Way San Angelo
555 W Interstate 30 Garland
735 E Us Highway 377 Granbury
5555 De Zavala Rd San Antonio
1601 W State Highway 114 Grapevine
610 W 28th St San Angelo
7401 Interstate Highway 30 Greenville
6360 Lake Worth Blvd Fort Worth
6702 Seawall Blvd Galveston
6626 Fm 1960 Rd E Humble
7451 Mccart Ave Fort Worth
8315 Fm 78 Converse
8520 N Beach St Keller
1216 Junction Hwy Kerrville
915 E Randol Mill Rd Arlington
1400 Lowes Blvd Killeen
6410 Interstate 45 La Marque
150 N Interstate 35 E Lancaster
1701 E End Blvd N Marshall
6401 NE Loop 820 North Richland Hills
2223 S Loop 256 Palestine
4999 N Twin City Hwy Port Arthur
8585 Memorial Blvd Port Arthur
23561 Highway 59 Porter
13201 Ranch Road 620 N Austin
4101 Highway 121 Bedford
2604 N Main St Belton
8401 Anderson Blvd Fort Worth
150 W El Dorado Blvd Friendswood
1025 Sawdust Rd Spring
156 Louetta Xing Spring
5302 N Garland Ave Garland
2765 W Washington St Stephenville
3450 Cypress Creek Pkwy Houston
2121 Highway 146 Byp Liberty
1750 S Broadway St Sulphur Springs
3401 S 31st St Temple
6001 Central Expy Plano
25800 Kuykendahl Rd Tomball
27650 State Highway 249 Tomball
1836 S Main St Weatherford
3130 Lawrence Rd Wichita Falls
2700 Central Fwy Wichita Falls

Utah
99 W 1280 N Tooele

Virginia
1140 E Stuart Dr Galax
2350 S Pleasant Valley Rd Winchester

Washington
1005 N Stratford Rd Moses Lake
1600 E Chestnut Ave Yakima
2301 Freeway Dr Mount Vernon
2720 S Quillan St Kennewick

Wisconsin
120 Frances Ln Beaver Dam
6701 S 27th St Franklin
3500 Brumback Blvd Kenosha

LOS RIESGOS POCO CONOCIDOS PARA TU CORAZÓN

Los infartos de corazón siguen siendo una de las causas de muerte más frecuentes en Estados Unidos. Es una enfermedad silenciosa en la que las placas de grasa se van depositando en las arterias del corazón sin ningún tipo de alerta, hasta que un día –muchas veces sin avisar– causan un infarto o, peor aún, una muerte súbita.

Muchos saben cuáles son los factores de riesgo más comunes: colesterol alto, presión alta, fumar, obesidad, diabetes, sedentarismo y una dieta alta en grasa y carbohidratos. Sin embargo, existen otros factores de riesgo que muchos no tienen presentes.

EJERCICIO EXAGERADO: no hay duda de que el dar 10,000 pasos al día y hacer ejercicio moderado de 4 a 5 veces a la semana reduce el riesgo cardiovascular. De hecho, el ejercicio intenso también puede ser beneficioso, siempre y cuando se llegue a ese nivel de manera adecuada y paulatina. Pero cuando una persona relativamente sedentaria trata de ir, como decimos, de cero a cien millas rápidamente puede darse el contexto de un infarto de corazón. Resulta importante también, en especial después de los 40 años, hacerse un chequeo médico que incluya una prueba de esfuerzo antes de comenzar un plan de ejercicio.

RIVERA: STEVEN HORTA; DKART/ISTOCKPHOTO/GETTY IMAGES

FUNCIONA A LA
VELOCIDAD DE LA VIDA

©J&JCI 2017

TYLENOL
Rapid Release Gels

Use sólo como se indica.

Solo TYLENOL® Rapid Release Gels tienen aperturas hechas por láser. Proveen rápida liberación del medicamento para un rápido alivio del dolor.

EL FRÍO: en personas que tienen placa en las arterias del corazón, lo cual se encuentra en muchas de manera asintomática, el frío puede ser la gota que desborda el vaso. Las arterias se contraen en temperaturas bajas, lo que reduce el flujo sanguíneo al músculo cardíaco. También ocurre que personas que no tienden a ejercitarse con frecuencia, de repente se ven forzados a retirar la nieve de las entradas de sus casas, lo cual es un ejercicio bastante fuerte.

EMOCIÓN INTENSA: una emoción negativa, como la muerte repentina de un ser querido, o una positiva, como ganarse la lotería, puede causar cambios drásticos y rápidos en el sistema vascular. Un aumento significativo en el pulso, en la presión sanguínea y en la contracción de las arterias podría llevar a una persona vulnerable a sufrir un infarto de corazón.

UNA COMIDA PESADA: estudios demuestran que una comida demasiado pesada y alta en calorías aumenta el riesgo de sufrir un infarto de corazón en las 26 horas siguientes. Se cree que esto fue uno de los factores que precipitaron la muerte del famoso protagonista de *The Sopranos*, James Gandolfini. Un aumento significativo en la hormona norepinefrina causa un aumento en la presión sanguínea, el pulso y la inflamación en las arterias del corazón.

SUPLEMENTOS QUE PUEDEN DISMINUIR EL RIESGO

1. **Arroz de levadura roja (red yeast rice):** ayuda a disminuir el colesterol malo o LDL, un factor de riesgo para el desarrollo de placa en las arterias del corazón.
2. **Omega-3:** ayuda a disminuir los triglicéridos cuando se consumen de 3 a 4 gramos diarios.
3. **Té de flor de Jamaica:** estudios han demostrado que su consumo de manera regular controla mejor la presión sanguínea y disminuye el riesgo cardiovascular.
4. **Té verde matcha:** es rico en antioxidantes, los cuales ayudan a aumentar el colesterol bueno o HDL, disminuyen los triglicéridos, ayudan a controlar la presión sanguínea y disminuyen el colesterol que genera placas en las arterias.

Tuit del mes

Cuida tu corazón, es el motor de tu cuerpo. @drjuanjr @peopleenespanol

N2PHOTONZ/ISTOCKPHOTO/GETTY IMAGES

TU Signo

Por WALTER MERCADO

ESCORPIÓN

octubre 23 → noviembre 20

Ha llegado tu mes de celebraciones y grandes logros. Brillas y te destacas en todo lo que realices. Convertirás todo lo que toques en oro. Te sentirás arropado de cariño, afecto y atenciones. Aléjate de vampiros emocionales que se aprovechan. El Sol y Mercurio impactarán positivamente tu sector del dinero y la fama.

Tus números: 3, 6, 9, 12

SAGITARIO

noviembre 21 → diciembre 20

Saturno se une felizmente al rebelde Urano. Podrás utilizar experiencias vividas para orientarte en tu alentador presente y esperanzador futuro. Tu corazón palpitará de nuevas ilusiones y recuperarás la fe en ti mismo. El Sol te visitará a partir del 21 de noviembre. Este retorno solar te encuentra más sabio, responsable y preparado.

Tus números: 1, 7, 10, 13

CAPRICORNIO

diciembre 21 → enero 18

Reinarás en el amor serio y perdurable. Te unes a tu alma gemela y juntos lograrán metas y aparentes imposibles. Aumentará tu determinación y voluntad logrando milagros en lo económico y profesional. Lo astral enfatiza tus poderes extrasensoriales. Captarás el sentir de los que te interesan. Nadie podrá engañarte ni aprovecharse de ti.

Tus números: 8, 16, 19, 25

ACUARIO

enero 19 → febrero 17

Tus talentos hablarán por ti. Te pagan lo adeudado, ya que se materializa dinero en tus manos. Tu pareja te colma de detalles y atenciones. Si has estado solo, tu soledad acaba en noviembre. Todo viaje que realices será una iniciación a un nuevo estado de conciencia. Marte, el planeta de la pasión, en Libra, te augura cambios y logros.

Tus números: 3, 9, 17, 21

PISCIS

febrero 18 → marzo 19

La luna llena en Tauro el 4 de noviembre te lleva a ser la estrella en el mundo de las comunicaciones. Estarás ultrasensitivo y más síquico. Se inicia una temporada de conquistas sentimentales y profesionales. Acaban depresiones y preocupaciones, y navegas por aguas tranquilas. Te aman y te valoran por ser exactamente como eres.

Tus números: 9, 12, 16, 20

ARIES

marzo 20 → abril 18

Tu mundo sentimental se colma de pasión y suerte. Estarás más atrevido, arriesgado y aventurero. Te lanzas y conquistas todo lo que deseas. Tendrás estabilidad económica y reconocimientos profesionales. Saturno te premia con laureles por la excelente labor realizada en el 2017. Mercurio en Sagitario expande tu mente y corazón.

Tus números: 2, 6, 8, 12

TAURO

abril 19 → mayo 19

Estarás sumamente atractivo y sensual. Espera sorpresas. Todo puede ocurrir en noviembre. Mercurio transita por Sagitario desde el 5 de noviembre dándote luz verde para hacer todo lo que te hace feliz y no daña a nadie. La luna nueva cae en Escorpión el día 18 e iniciará el capítulo más intenso y excitante de tu vida sentimental.

Tus números: 4, 7, 13, 19

GÉMINIS

mayo 20 → junio 20

El día de Acción de Gracias será especial e inolvidable para ti. Te unes a familiares y amigos que estaban alejados. Lo astral beneficiará todo tipo de relaciones, tanto personales como profesionales. Harás realidad sueños que lucían muy difíciles. Noviembre será tu mes de logros y sorpresas superagradables. Reduce el ritmo de tu vida.

Tus números: 1, 10, 18, 21

CÁNCER

junio 21 → julio 21

Todo lo astral enfatiza tu elemento, el agua. Estarás especialmente beneficiado en salud, dinero y amor. Te aman y te harán sentir el rey del universo. Se destacan tus más bellas cualidades. Acaba un periodo difícil. Te recuperas de todo lo aparentemente perdido. Darás gracias al Todopoderoso por ser exactamente como eres.

Tus números: 3, 7, 17, 23

LEO

julio 22 → agosto 21

Mercurio en el fuego de Sagitario te augura felicidad, diversión y prosperidad. Tu arma más poderosa será tu palabra. Comunicarás verdades desde tu corazón. Lograrás ahora, sin esfuerzo alguno, lo que antes te lució difícil o imposible. Todo cambio será bien recibido, ya que presientes que todo lo que llegue te conviene.

Tus números: 1, 11, 21, 35

VIRGO

agosto 22 → septiembre 21

La magia de las festividades navideñas inspira tu vida. Te preparas de antemano para recibir el periodo de luz y amor que ilumina al mundo. Tu mente se colma de ideas creativas y nuevos planes para embellecer tu hogar y tu vida. El amor será tu motor para hacer y lograr todo lo que anhelas. Saturno te une más a tu familia, a los tuyos.

Tus números: 5, 15, 20, 22

LIBRA

septiembre 22 → octubre 22

El fogoso y pasional Marte enfatiza tu radiante personalidad y magnetismo sexual. La honestidad se impone y la verdad te hará libre y feliz. Erradica el miedo y la preocupación por lo económico, ya que dinero no te hará falta. Te llegará dinero de fuentes insospechadas. Serás testigo de todo, pero no te involucrarás en problemas ajenos.

Tus números: 7, 11, 13, 18

MERCADO: RAMÓN FELICIANO; DE ARRIBA ABAJO: DAVID LIVINGSTON/GETTY IMAGES; ALEXANDER TAMARGO/WIREIMAGE; AARON DAVIDSON/FILMMAGIC; JB LACROIX/WIREIMAGE

U by Kotex FITNESS

MY PERIOD DOESN'T STOP ME

Find your *FITNESS**.
Get a ***FREE SAMPLE***
at UbyKotex.com

Jessamyn Stanley, Yoga Instructor

* Registered Trademark and • Trademark of Kimberly-Clark Worldwide, Inc. © KCWW

NEW!

U by Kotex® *FITNESS**
pads, tampons & liners.
Comfortable protection that stays in place so you don't have to.

Did you know that Diane is a total fan of sci-fi and fantasy? "I'd love to play a mystical fictional character that maybe lives in a tree."

DIANE GUERRERO

Early on, life threw the New Jersey-born actress and her family a traumatic challenge. At the age of 14, her parents were deported to their native Colombia, which the 31-year-old opened up about in her book, *In the Country We Love*. She initially saw acting as a form of therapy to deal with her family heartache, but it soon became her life's passion. In 2013, she nabbed a starring role on Netflix's hit series *Orange Is the New Black*, and recently secured a spot on CBS's *Superior Donuts*. With her newfound fame, she's raising awareness and trying to affect positive change in the Latino community. She's currently working with members of Congress to establish a museum devoted to Latino history and culture. "We are as much a part of this country as anyone else," she says. "It's important to see our contributions to our country." She hopes her work as an activist will send a "message of unity," above all else.

–THATIANA DÍAZ

My Social Network

189K Followers

1.7M Followers

95.2K Likes

LELUND DUROND

My STYLE

"Classic with a hint of whatever I'm feeling that day," is how the actress defines her style. Modern and elegant, she's never known an off day on the red carpet and stuns at every turn. Whether donning a sexy gown or sporting casual wear, she's not afraid to make bold fashion statements. The OITNB star says she takes inspiration from iconic beauty Audrey Hepburn, calling her understated look "effortless."

FROM LEFT TO RIGHT: JOHNNY NUNEZ/WIREIMAGE; GARY GERSHOFF/GETTY IMAGES FOR HOUSING WORKS; JASON KEMPIN/GETTY IMAGES FOR REMY MARTIN; DAVID LIVINGSTON/GETTY IMAGES; STEVE GRANITZ/WIREIMAGE

#MyLustList

FACE TIME

"I love their products." Tatcha Luminous Deep Hydration Lifting Mask, $25. sephora.com

FRESH START

"I can't live without this!" Lush Tea Tree Water, $10.95. (3.3 fl oz) lushusa.com

VAMP IT UP

"With a M.A.C matte dark lipstick, you can't go wrong." M.A.C Matte Lipstick, $17.50. maccosmetics.com

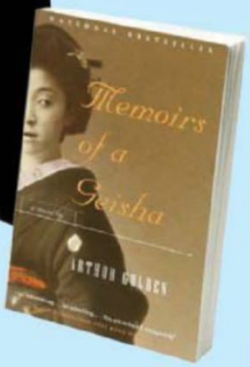
FALL GEAR

"I love a nice long cashmere Max Mara coat."

MAX MARA

EASTERN INFLUENCE

"I love Japanese culture and that story is so beautifully written. I've read it about 5 times since I discovered it in high school." *Memoirs of a Geisha: A Novel*, $10 (paperback). amazon.com

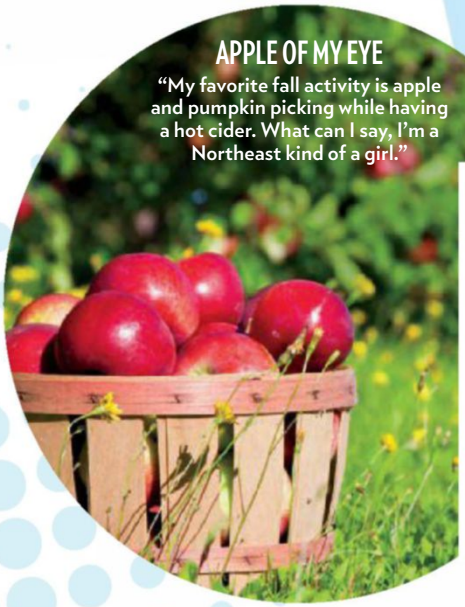


MODEL OF A MAN

"Barack Obama is my favorite president. He exemplifies everything I respect in a human being."

APPLE OF MY EYE

"My favorite fall activity is apple and pumpkin picking while having a hot cider. What can I say, I'm a Northeast kind of a girl."



GUERRERO: FROM LEFT TO RIGHT: DAN MACMEDAN/WIREIMAGE; AARON DAVIDSON/GETTY IMAGES FOR IHEARTMEDIA; LELUND DUROND; PRODUCTS: COURTESY OF THE BRANDS; BOTTOM, FROM LEFT TO RIGHT: ISTOCKPHOTO/GETTY IMAGES; JOHN MACDOUGALL/AFP/GETTY IMAGES; VICTOR BOYKO/GETTY IMAGES; AMAZON.COM

GETTIN' TO KNOW...

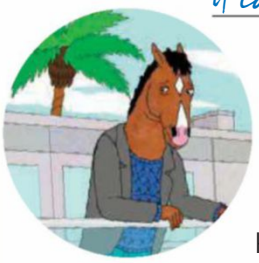
Diane

Hello! My name is Diane, or as some people call me, lil' D or D. I'm known for acting and being an activist, but I'll bet you didn't know that my top secret talent is petting dogs. What can I say? I'm a total dog whisperer!

The best part about my job is that I get to play because I get to tell stories and be someone else.

What overwhelms me the most is having too many tasks at once, but when that happens I calm down by taking one step at a time.

The coolest thing about being Latina is the music because you can really feel it and it can transport you to a different time and place in your life.



My favorite things on Netflix right now are Ozark and BoJack Horseman.

My dream celebrity best friend would be Hasan Minhaj and my dream hangout with him would be talking politics while boxing and then writing some jokes over a delicious smoothie.

Did you know that I'm a taste guru? I have an immaculate palate. Betcha didn't! I taste things from a mile away.

The weirdest thing I've read about myself is that I should go back to my country, and I'd like to clarify: that this is my country.

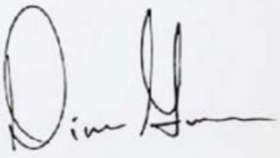
The one movement I can really get behind right now? All the movements that demand equality and justice for all because they are on the right side of history.

My favorite songs to sing in the shower are "Don't Rain on My Parade" by Barbra Streisand and "Some People" by Bernadette Peters.

My biggest beauty pet-peeve is doing the most.

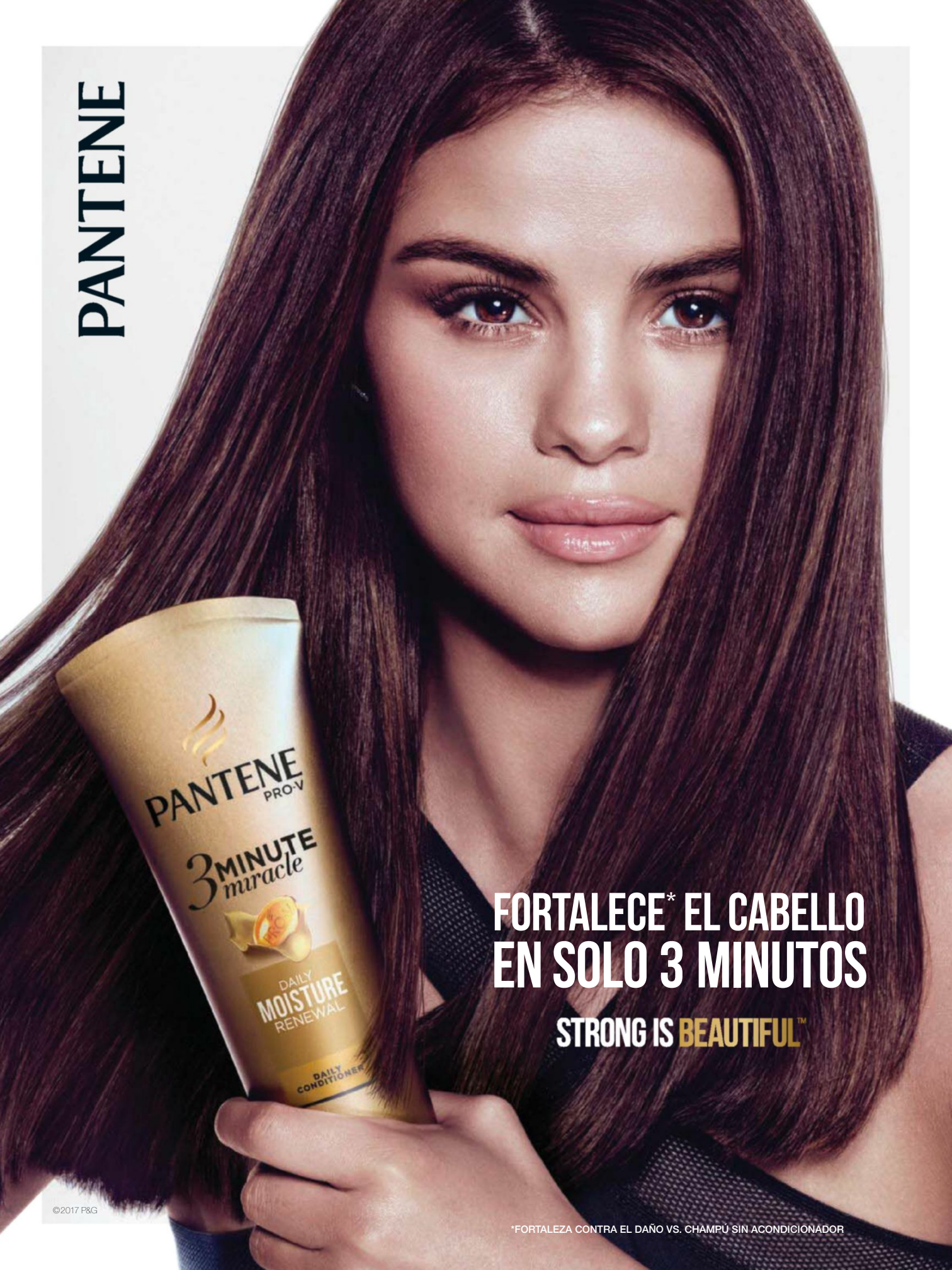
GTG! I need to go to therapy now.

If there's one final piece of advice I can give you, it's always read the room. Bye Chicas!



CLOCKWISE, FROM TOP LEFT: LELUND DUROND; ISTOCKPHOTO/GETTY IMAGES (2); PAUL R. GIUNTA/GETTY IMAGES; PEOPLE EN ESPAÑOL; COURTESY OF NETFLIX

PEOPLE EN ESPANOL (ISSN-1096-5750) is published monthly, except bimonthly December/January, by Time Inc. Principal Office: 225 Liberty Street, New York, NY 10281-1008. Canada Post Publications Mail Agreement No. 04526171. Return undeliverable Canada addresses to: Postal Stn. A, PO Box 4321, Toronto, ON, M52 3G8. GST #888381621RT0001. Periodicals Postage paid at New York, New York and at additional mailing offices. Canada post returns: Postal Stn. A, P.O. Box 4321, Toronto, ONT. M52 3G8. Vol. 20, Issue 10 © 2017 Time Inc. All rights reserved. Reproduction in whole or part without written permission is prohibited. People en Espanol is a registered trademark of Time Inc. U.S Subscriptions: $19.97 for one year. POSTMASTER: Send all UAA to CFS. (See DMM 207.1.5.2);NON-POSTAL AND MILITARY FACILITIES: send address corrections to PEOPLE EN ESPANOL PO Box 62120, Tampa, FL 33662-2120. Subscribers: If the postal service alerts us that your magazine is undeliverable, we have no further obligation unless we receive a corrected address within two years. You may opt-out of this service at any time. CUSTOMER SERVICE AND SUBSCRIPTIONS: For 24/7 service, please use our website: www.peopleenespanol.com/serviciosalcliente. You can also call 1-800-950-8100 or write to People en Español at P.O. Box 62120, Tampa, FL 33662-2120. Printed in U.S.A. Mailing List: We make a portion of our mailing list available to reputable firms. If you would prefer that we not include your name, please call or write us.


PANTENE
PANTENE PRO-V
3 MINUTE miracle
DAILY MOISTURE RENEWAL
DAILY CONDITIONER
FORTALECE* EL CABELLO
EN SOLO 3 MINUTOS
STRONG IS BEAUTIFUL™
©2017 P&G
*FORTALEZA CONTRA EL DAÑO VS. CHAMPÚ SIN ACONDICIONADOR

GABRIELLE
CHANEL
THE NEW FRAGRANCE
GABRIELLE
CHANEL
PARIS
CHANEL.COM ©2017 CHANEL®, Inc., GABRIELLE CHANEL®, ⓒ®